

BladderScan 中文使用手冊



台灣總代理

態能企業有限公司

TALENT MEDICAL ENTERPRISE CO., LTD.

目 錄

WELCOME

操作手冊使用範圍及章節介紹----- 04

第一章 如何安裝 ScanPoint®-----07

開始使用 BladderScan----- 08

連接傳輸基座介紹----- 08

安裝 ScanPoint® ----- 09

第二章 膀胱容量測定儀的介紹 -----12

關於 BladderScan 的技術說明----- 13

關於膀胱重量測量之說明----- 13

關於 BladderScan 兒童專用型的說明----- 13

BladderScan 的組件說明----- 13

關於機體介紹 ----- 14

關於充電基座 ----- 15

關於傳輸基座 ----- 16

關於校正器具 ----- 16

ScanPoint 網站使用說明----- 16

使用的用途, 小心和警告 ----- 17

第三章 測量膀胱體積及膀胱重量 -----19

測量患者的膀胱容量(成年人、兒童)----- 20

語音記錄方式 (BVI 6400 Only)----- 24

測量患者的膀胱壁的重量----- 24

第四章 使用 ScanPoint®-----27

如何使用 ScanPoint ----- 28

如何將病患資料傳送到 ScanPoint ----- 28

如何查閱新增加的病患測量資料----- 33

如何查閱病患過去的測量資料----- 37

第五章	檢視及維護 BladderScan	40
	BladderScan 清潔、消毒	41
	執行每週檢查	41
	利用 ScanPoint®執行儀器校準	41
	替換 BladderScan	46
第六章	障礙排除及問題指南	47
	常見問題的故障排除	47
第七章	原廠資訊	51
	與 Diagnostic Ultrasound Corporation 聯繫	52
	其他資源	53
第八章	產品規格說明	55
	BladderScan 技術規格說明	56
	零件資訊	60
	保固	60
	符號索引	62
備註		63
	字彙說明	63

歡迎使用超音波膀胱容量測定儀用戶指南，此指南提供使用者有關操作及維護 DU 公司膀胱顯像技術的全面資訊。本手冊有關的儀器內容如下：

- **BladderScan™ BVI 6100**
測量成人膀胱容量
- **Pediatric BladderScan BVI 6200**
測量小孩膀胱容量專用
- **BladderScan BVM 6500**
測量膀胱體積及膀胱重量專用
- **ScanPoint®**
DU 公司創新的線上服務

此操作指南收集內容包含 BladderScan 和 ScanPoint 系列產品，有關的訊息都在下麵等章節中：

- | | |
|------------|--|
| 第一章 | 如何安裝 — 提供 BladderScan 及 ScanPoint 的安裝資訊，包括介紹如何充電、安裝 ScanPoint 軟體及將傳輸座連結至電腦。 |
| 第二章 | 膀胱容量測定儀的介紹 — 詳盡介紹 BladderScan 的組件以及使用的需求。 |
| 第三章 | 測量膀胱體積及膀胱重量 — 詳盡介紹關於測量病人膀胱體積及膀胱重量的步驟及操作方式。 |
| 第四章 | 使用 ScanPoint — 介紹如何使用 ScanPoint 查看資料、儲存資料、以及列印資料的操作方式。 |
| 第五章 | 檢視及維護 BladderScan — 提供如何一步一步的檢視與維護 BladderScan，包括如何執行每週檢視以及校正。 |
| 第六章 | 障礙排除及問題指南 — 為常見的故障狀況提供一些指導及解決方案，以及提供常見的發生問題一些解決辦法。 |
| 第七章 | 原廠資訊 — 提供原廠及經銷商的聯絡方式。 |
| 第八章 | 產品規格 — BladderScan 的技術規格製作成表，以及保固和訂購資訊。 |
| 備註 | 提供一些有關於儀器上的參考術語。 |

指南常規

本指南所使用常規格式如下表:

常規	意義
粗體	識別特殊鍵, 畫面, 和使用者常見選項。 例如: 可能會指引您 “將傳輸基座插上電腦的 USB 埠並按下儀器上的 Scan 鍵。”
斜體	識別刊物名稱, 如 <i>Urology Suite User's Guide</i> , 及強調術語名稱。斜體也在手冊中廣泛用以表示 “操作指引”, 如提示充電 “ <i>To charge the scanning unit.</i> ”

此章節在描述使用 BladderScan 前必需的安裝步驟，請使用者在安裝前詳細的閱讀此章節。

章節重點

- 開始使用 BladderScan
- 連接傳輸基座介紹
- 安裝 ScanPoint®

開始使用 BladderScan™

第一次使用 BladderScan 時，如果您的儀器已完全沒電，請將該儀器充電至六個小時過後才進行使用上的操作。

充電的使用操作：

1. 請將充電座插入電源座中。
2. 再請將 BladderScan 放入充電座中。

電池捲軸顯示符號開始動作，則表示儀器已正確放入座槽當中。如果電池捲軸顯示符號沒有出現，則表示儀器內的電池蓄電量太低，請將儀器放入充電座當中進行六個小時的充電過程。當須操作儀器時，儀器上會顯示該時蓄電量。

備註：如果儀器放入充電槽兩小時後，仍然沒有動作，請將儀器上的重新啟動鍵按下，再將儀器放回充電座當中繼續充電。

備註：當儀器沒有持續使用時，建議您將儀器放入充電座當中繼續充電，避免儀器電源量過低導致無法使用。此儀器不會出現滿電荷的現象，敬請放心使用。

連接傳輸基座介紹

如果您的 BladderScan 附有傳輸基座，請先將傳輸座的 USB 排插線對入電腦 USB 的介面孔中並可將數據傳至 ScanPoint，當開啓電腦的電源時，您就可以使用傳輸座來進行 BladderScan 的充電。

備註： 如果關閉電腦，則連接於電腦的傳輸座也將不提供任何電源給 BladderScan。

安裝傳輸座之步驟：

1. 將電腦的電源關閉。
2. 將傳輸座 USB 的排插線連接至電腦。
3. 將電腦電源開啓。
如果傳輸座正確的連接至電腦中，座槽上的綠色電源燈會立即亮起。
4. 請將 BladderScan 上的凹槽對準基座上的凸樁後放入座槽當中，放入後 BladderScan 會進入充電的模式。
5. 如果您尚未安裝 ScanPoint 驅動程式及程式，則 ScanPoint 會提示您需安裝，並按下”Yes” 鍵。

備註： 如果您不安裝軟體，BladderScan 則無法與 ScanPoin 溝通。

Important: 您的電腦至少需符合 EN/IEC / CSA / UL 950 或 60101-1 標準。這組態確保符合 EN/IEC 60601-1-1 系統標準可運作，任何人將其他醫療設備連接至此訊號輸出/輸入埠，必須確使此系統遵守 EN/IEC 60601-1-1 系統標準。如您需協助請洽 Diagnostic Ultrasound 客服部或您的地區代理商。

安裝 ScanPoint® 軟體

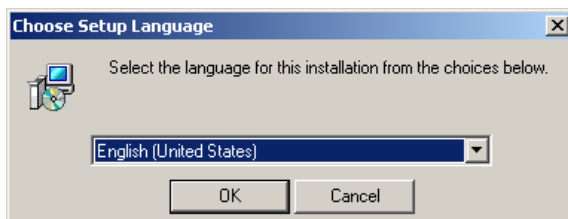
在使用 ScanPoint 線上服務之前，您必須先安裝 ScanPoint 光碟，而光碟的內容包含如下列：

- **ScanPoint 軟體 (必需)**
允許測定儀連接至 ScanPoint 的驅動程式。
- **捷徑和桌面圖像 (選項)**
提供連結 Windows 作業系統與桌面以便快速連結網頁、ScanPoint 線上協助和 DU 公司網頁。
- **ScanPoint 線上協助 (選項)**
描述如何使用 ScanPoint 選單和操作。

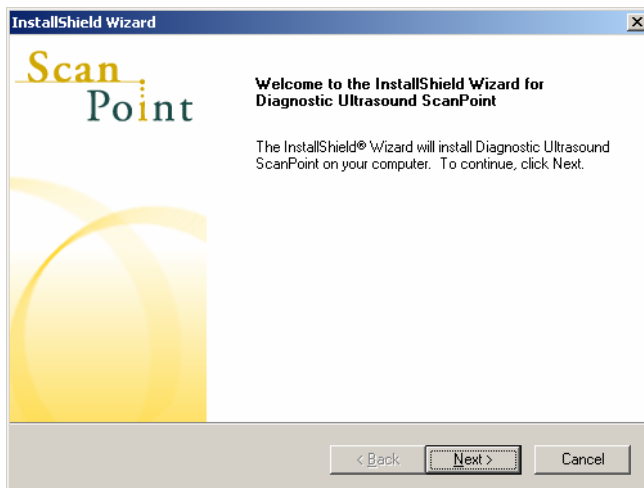
備註： 關於 ScanPoint 的使用需求，請參照“第九章”。

安裝 ScanPoint:

1. 請將 ScanPoint 的安裝光碟放入電腦中的光碟機裡。
放入後 ScanPoint 會出現下列對話框，請您選擇所要安裝的語系。

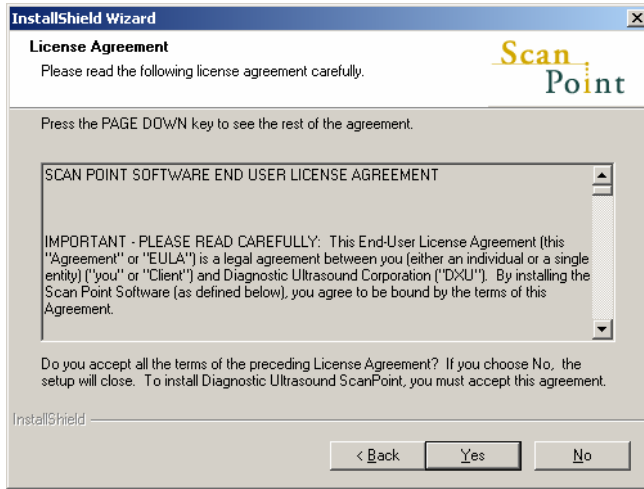


2. 選擇語系後，按下“OK” 將會用所選用之該語系來進行安裝。
ScanPoint 的畫面會出現如下圖的歡迎使用的對話視窗，請按下“Next”繼續安裝。



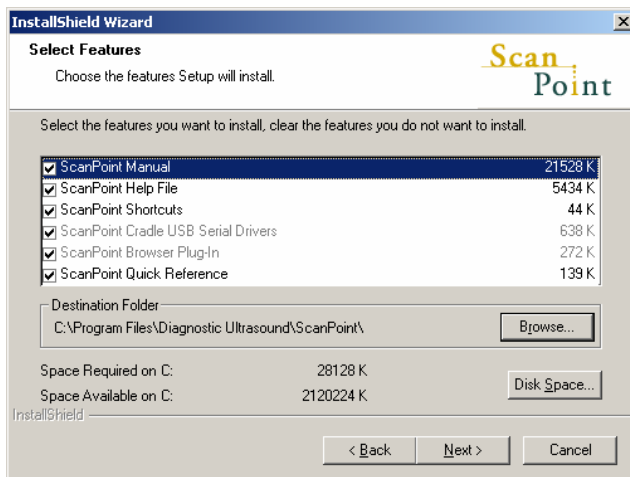
備註： 如果光碟放入後，沒有出現上列 ScanPoint 的畫面，請點選“我的電腦”進入光碟的內的安裝執行檔。

3. 如果沒有任何問題，則請繼續按『Next』以便進入下一個畫面
ScanPoint® 會顯示這個“許可同意”的對話視窗。



4. 請詳看上述許可同意訊息，再按下『Yes』鍵，將可進行下一個步驟。
如果按下『NO』鍵，則將不再進行安裝步驟。

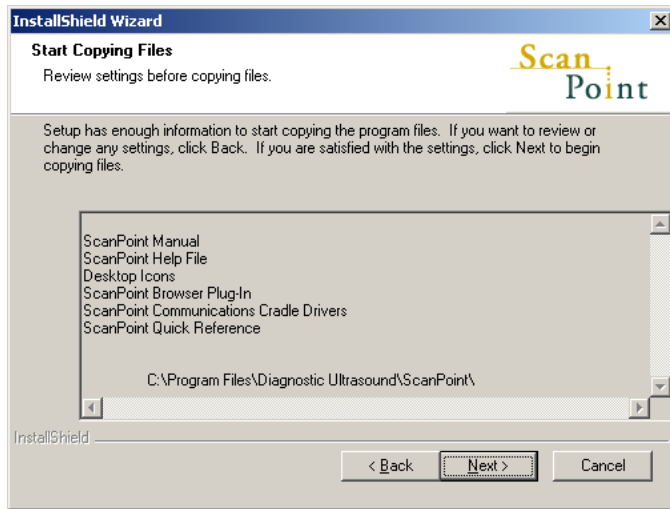
ScanPoint® 會出現下列選擇安裝的對話視窗



5. 選擇所需要安裝的部份，如欲更改 ScanPoint 儲存路徑，請按“Browse”鍵。當完成時，請再按下“Next”進行下一個步驟的安裝。

備註： 上列的選項中，有些程式如線上協助與桌面圖像，可以自己選擇是否需要安裝以便節省硬碟空間，但是有些必須安裝的程式，並不可以讓用戶自己選擇不安裝，因那些程式是操作儀器時必備的軟體。此外也請注意安裝時，所需的硬碟空間使用量。

ScanPoint® 檔案建立的對話視窗



- 欲開始複製 ScanPoint 文件, 請按” **Next**”。
此安裝程式將光碟內相關檔案複製至硬碟內。當複製及安裝完成後, 安裝成是顯示”InstallShield Wizard complete”對話視窗。
- 當完成 ScanPoint 安裝程式時, 請按下**結束**鍵。
- 安裝完成時, 可從電腦光碟機中, 將光碟取出。
此時您已成功地安裝了 ScanPoint 在電腦中

這個章節提供 Diagnostic Ultrasound Corporation's 膀胱影像技術概要。閱讀這個部分可得知 BladderScan 的用途和組件及 BladderScan 如何與 ScanPoint® 整合。在使用 BladderScan 之前, 您應該先閱讀這個章節裡重要的注意安全事項。

章節概要

- 關於 BladderScan 的技術說明
- 關於膀胱壁重量測量
- 關於 BladderScan 小孩專用型的說明
- BladderScan 的組件說明
- ScanPoint 網站使用說明
- 用途, 警示和注意事項
- 儀器 LCD 上之顯示符號說明

▪ 關於 BladderScan 的技術說明

BladderScan 是攜帶式且使用電池操作的 V-MODE® 超音波儀器，用途為非侵入性的膀胱容量和重量測量的儀器。每一個掃描，BladderScan 運用專利的 V-MODE® 技術取得多平面、連續的 B-mode 影像進而產生 3-D 膀胱影像。BladderScan 依此影像自動計算並顯示測量結果以提供應用之最方便性。V-MODE® 測量法比傳統 2-D 超音波還準確，因為 V-MODE 依據更完整及多剖面影像。

▪ 關於膀胱重量測量之說明

使用 BladderScan BVM 6500 能掃描出膀胱壁的厚度和重量及膀胱的容量，透過 BVM6500 及 ScanPoint® 可無侵入性地快速計算膀胱壁重量。

▪ 關於 BladderScan 兒童專用型的說明

小孩專用型的使用範圍是身高 48 英吋(約為 144 公分)和體重 60 磅(約為 27 公斤)或是更小的小朋友所使用，此機型的 BladderScan 測量膀胱容量的範圍為 0-200 毫升。關於如何測量膀胱容量的指示和資訊在這本用戶指南的 BladderScan 和小孩專用型 BladderScan 章節中均有提及。

▪ BladderScan 的組件說明

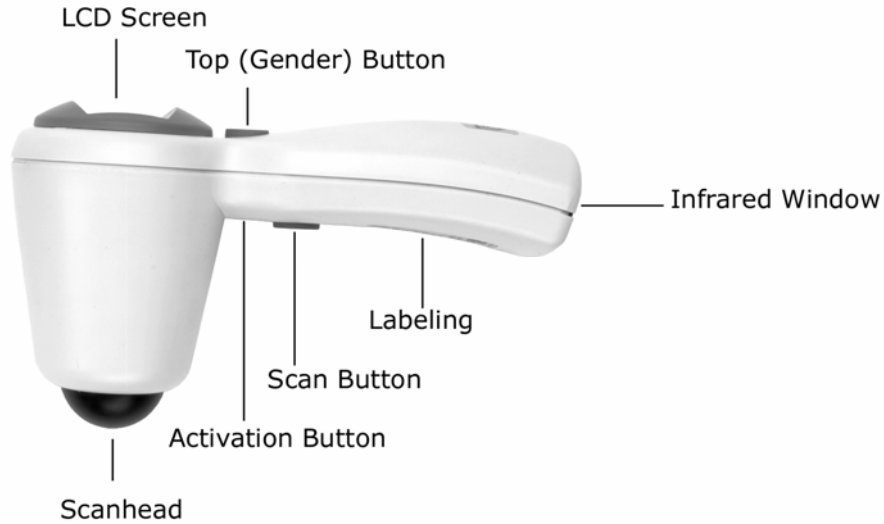
此節概要

- 關於機體介紹
- 關於充電基座
- 關於傳輸基座
- 關於校正器具

下列提供您更多有關上述的內容

機體介紹

使用本手攜式測量儀可量測出患者的膀胱容量或膀胱牆壁的重量。掃描儀產生超音波影像來計算出膀胱容量和膀胱重量正確地數值。掃描儀的功能鍵有：



名稱	內容
Scanhead (探頭)	外觀形狀像似黑色小型半圓球，用來傳輸超音波所用。
LCD (liquid-crystal display) screen (小型液晶顯示器)	顯示病患測量結果的數值。(詳細註解，請查閱目錄此章節之說明)
Top (Gender) button (性別選擇鍵)	功能鍵的位置在螢幕的下方，主要是用來選擇測量病患的性別之用途。
Scan button (測量鍵)	功能鍵的位置在握柄的內側，按下測量鍵開始測量病患膀胱影像。
Activation button (儀器功能重置鍵)	功能鍵的位置在測量鍵上方的小孔內，當儀器許久沒有充電時，導致內部電池完全沒電時，將啟動桿插入按下本鍵可重新啟動。
Infrared (IR) window (傳輸與充電孔)	位於儀器握柄的最底部，主要是用來傳輸測量的資料至電腦並充電。
Labeling (產品標籤)	在測量鍵下方您可以找到此標籤，其內容標示該產品的品名型號、序號及分類等。

充電基座

當您購買儀器時，會有該配件，此功能為將儀器充電之用。請將充電基座直接插入電源插座。新的測量儀器第一次使用充電時，請將該儀器放置再充電座上充六個小時的電力。

電池狀態的顯示格式

電池的電量顯示圖像在螢幕右下角，當儀器在未充電狀況時，螢幕上就會顯示儀器的有效電力，當儀器不使用又沒有充電時，至少務必於電源顯示剩一格時即進行充電，充電時，電池圖像顯示為捲動。

下列圖表為電池圖像的種類:

電池圖像	電量	內容
	100%	這個狀態下，表示電池為滿電量。
	75%	這個狀態下，表示蓄電量剩下三格。
	50%	這個狀態下，表示蓄電量剩下兩格。
	25%	這個狀態下，表示蓄電量剩下一格，此時建議您可將儀器放置到充電座上去進行充電。
	0%	這個狀態下，表示儀器將沒有任何蓄電量，本掃描儀已無法運作。
	充電狀態	當儀器放入充電座中，電池的顯示格數會慢慢形成一種迴圈，則表示該儀器有進行充電的動作。

傳輸基座

使用傳輸基座可將校正及測量結果傳輸至 ScanPoint® 並加以儲存。而傳輸基座的接頭是 USB 介面，透過這個介面，可將儀器和電腦產生連結，並將資料透過網路傳輸至 ScanPoint® 網站中，上傳和下傳資料時，傳輸基座可同時對掃描儀充電。

校正器具

當儀器使用一段時間後需要做準確性的評估及校正。而校正的器具包括了一個黃色螺旋形的定位工具及一個特殊設計的校正水箱。關於更多的校正須知請參照第六章節。

ScanPoint 網站使用說明

Diagnostic Ultrasound 的 ScanPoint 網站是提高和擴展 BladderScan 功能的一個線上服務機制，而 ScanPoint 是 Total Reliability PlanSM 的一部分。

ScanPoint 網站上之功能

- 儲存測量資料
- 查看測量的資料及超音波圖像
- 列印測量的資料
- 使用 BVM 6500 型的儀器可測得膀胱的重量與厚度
- BVI 6300 可設定專用病患並查看測量結果
- 校正 BladderScan 系列的機種
- 評視您的帳戶和付款資訊

備註: ScanPoint 符合 HIPAA 資料保密性之要求。ScanPoint 採用 Secure Sockets Layer(SSL)安全機制，以確保檢查紀錄在網際網路上傳送之機密性。

***Health Insurance Portability and Accountability Act**

備註: 在使用 ScanPoint 時，您電腦必須是使用 Windows® 2000 和 Microsoft® Internet Explorer version 6.0 或後期的作業系統才能使用。對於相關問題，請查閱第五章節。

使用的用途，小心和警告

BladderScan™必需由取得醫師或醫療機構訓練及授權之醫護人員使用。所有操作者在使用 BladderScan 之前必須完全讀這本操作手冊。直到操作者裡完全理解全部指示和程式才試著去操作儀器。沒有遵循指示可能會損害儀器的性能。

指示的說明： 在美國聯邦政府法律規定 BladderScan 需由醫師或經醫師指示下才能使用。(This statement is required per 21 Code of Federal Regulations (CFR) 801.109.)

備註：標準規範允許機構授權醫療人員使用醫療儀器於適用症，不需特立處方使用。

主要用途的說明： BladderScan 適用未懷孕病患，於下腹部發射超音波能量的方式取得膀胱圖像，並且非侵入性地計算出膀胱的容量以及膀胱壁的重量。

使用禁忌： BladderScan 不適用於胎兒，以及已懷孕的婦女。

警語： 使用 BladderScan 時，請注意避免四周有可燃性或是具有爆炸性的藥劑，以避免可能爆炸的危險。

警語： 到目前為止，對低功率的脈衝超音波儀器的使用，尚未發現有使用上的危險。不過，醫學專業人士使用超音波時，應依臨床需求，儘可能使用所需之最低暴露次數。但BladderScan的超音波輸出功率是不可調整的，但侷限於產生有效性能的最低輸出。欲瞭解與超音波的產生與準確性的相關的更多訊息，參見第九章節。

注意事項： 當使用 BladderScan 時，注意下列條件，可能會影響超音波輸送並且影響到結果的準確性：







- 病患曾經有做過恥骨上方或骨盆手術。在欲測量位置有傷的傷疤組織、手術切口、縫合或是釘針…等，都會影響測量的結果。
- 恥骨上方有開放性傷口，請勿使用 BladderScan。
- 病患在膀胱內有裝設導尿管，此導管會影響超音波的反射，但是，此種情況所測量的數值，在臨床上仍是有效用的。

儀器 LCD 螢幕顯示的符號目錄: BVI 6100、BVI 6200、BVM 6500

在下列表格裡顯示的符號，為下列儀器在 LCD 螢幕上所會顯示的符號:

- BVI 6100
- BVI 6200
- BVI 6400
- BVM 6500

備註：對於 BVI 6300 的符號目錄，參考第 26 頁。

符號	內容
	顯示還剩下多少天要施行校正
	電池格數
	表示女性受測者
	進行測量中(BVI 6100、BVI 6200、BVM 6500)
	閃爍箭頭表示掃描的位置需要調整，您必須朝箭方向重新瞄準掃描。如果箭頭是固定的，掃描的數值可視為可接受，但也可以重新再掃描。
	表示實際膀胱容量的數值可能比測出來的數值容量大

這個章節詳細並逐步地介紹膀胱容量和膀胱壁的重量測量。

在這個章節裏

- 測量患者的膀胱容量(成年人、兒童)。
- 語音紀錄方式 (BVI6400 Only)
- 測量患者的膀胱壁的重量。

測量患者的膀胱容量

以下部分描述怎麼使用 BladderScan™測量病患的膀胱容量。在您之前開始檢查，確定是否已完成儀器清潔和消毒的動作，使感染的危險性降到最低。

假如是一位新上手的儀器操作員，Diagnostic Ultrasound(美國原廠)建議您先使用 BladderScan 測量膀胱已適度脹滿病患，而不是依開始就測量幾乎完全排空的膀胱容量。

啓用儀器

如果您已將您的儀器存放在充電座或傳輸座，當取出儀器時，電源即自行開啓。如果儀器不存放在基座中，當不在使用狀態時，儀器則進入睡眠模式，您必須先打開啓電源再測量膀胱容量。

開啓儀器：

1. 如果儀器是在睡眠模式下，按任何按鈕再放開，儀器會有嗶聲，此時即可掃描。

注解:如果許久未啓用，導致儀器沒有電源的情況下，請參照第二章節。

2. 確實檢查電池圖像，是否有足夠電源進行掃描。如果電池圖像沒顯示電池格，請放回充電座進行充電以便下次掃描。如果電池圖像只顯示一格電池，你尚可以執行許多次的掃描但是儘快將儀器再充電，關於儀器充電更多的訊息“請參考第一章節。”在這使用指南。

性別選擇

欲取得準確膀胱容量測量，首先您必須選擇適當的性別，性別選擇能讓儀器計算膀胱容量時將子宮存在與否列入判斷。

選擇病患的性別:



1. **性別選擇鍵**，在液晶螢幕之下：

- 如果患者是未接受子宮切除的女性請選擇女性。設定女性選項時，BladderScan 會排除那類似膀胱超音波影像的子宮，當選擇女性，一位女性圖像將出現在儀器的液晶螢幕中。
- 如果病患是男性或接受子宮切除的女性，按背面按鈕選擇性別，及切換成沒圖像出現在液晶螢幕。

運用傳導貼片

運用傳導貼片和掃描病患：

1. 將一塊軟的布浸泡在異丙醇或使用殺菌濕布輕柔地清洗儀器的探頭，關於清潔和消毒更多的訊息 BladderScan™ “請參照第六章節 *BladderScan*。”。
2. 將 Sontac® Ultrasound 傳導貼片的箔盒蓋剝開，小心取出傳導貼片，為避免交叉感染，請為各別病患使用一個新傳導貼片。
3. 讓病患安靜的仰躺休息，觸診恥骨聯合處。
4. 傳導貼片放置在患者的腹部，大約 1 英寸(3 cm) 在恥骨上方。

掃描病患

使用 BladderScan 時，注意以下可能影響超音波傳輸和您的測量結果準確性的情況：

- 病患膀胱裡有放置導尿管時，導尿管會影響膀胱容量測量的準確性，但是測量仍然是臨床上有用的 (i.e. 查出導尿管是堵塞)。
- 病患恥骨上方若有開放性傷口，請勿掃描儀。
- 請小心使用在有恥骨上或骨盆手術的患者。在欲測量位置有傷的傷疤組織、手術切口、縫合或是釘針…等，都會影響

音波的傳導與反射。



掃描病患:

1. 安置探頭在傳導貼片上，略微向下往膀胱方向瞄準。對多數患者而言，意謂探頭瞄準方向是朝向患者背部的尾椎骨(tailbone)。

註解 建議您放置儀器時以液晶螢幕的右邊靠向病患腳方向，如此則當您查看 ScanPoint® 上的超音波影像時，影像的方向可適當地被辨認。

2. 按下位於儀器的把柄下面的掃描按鈕後放開。

掃描以後，液晶螢幕將可顯示以下(所有或部分)資訊：

- **被測量的膀胱容量**
容量測量單位元為毫升(ml)，位置在螢幕上半部以放大字型呈現。
- **箭頭指示**
位於螢幕裡底部中間，這些箭頭辨認膀胱相對於探頭的位置。如果儀器適當地對準使膀胱位在掃描區中心內，箭頭指示會消失或將不會閃動。

3. 如果箭頭閃爍，則必須重新瞄準及測量，依照箭頭指示調整探頭方向並按下啟動鍵。例如 LCD 螢幕上顯示箭頭向左閃爍，膀胱位置在探頭左邊，不需提起探頭，將探頭傾斜朝向左邊發射超音波。重複以上步驟直到箭頭不再閃爍。

註解： 如果顯示固定箭頭，重新掃描就不需要。固定個箭頭表示，膀胱不完全地被集中在掃描區中央，但測量結果在臨床仍然是有用的。如果病患膀胱呈橢圓型或很大，有固定箭頭常是好的測量數據。












4. 為確使最高的準確度，Diagnostic Ultrasound 公司建議您，每次掃描患者的膀胱至少檢查三次，以確保測量結果的可重覆性。重覆步驟 1-3 再掃描膀胱。

註解： 可重覆性是指您在每次測量時，膀胱位置在掃描區中間，而不是得到完全一樣的檢查結果。膀胱容量測量結果應該很接近但不需完全一樣。如果您無法獲得最適當及可重複性，結果的準確性則有待商榷。

重要： 您的測量準確性取決於適當地瞄準目標。錯誤用法常導致膀胱容量的低估，除非當儀器在掃描期間被移動。在這種情況下，測量也許高估實際膀胱容量。患者的膀胱有置放導尿管，可能影響掃描結果準確性並高估膀胱容量。

5. 當您滿意儀器適當地瞄準並且掃描結果是準確的，注意膀胱容量測量結果顯示在液晶螢幕上。因為儀器不會保存結果，您也許需要記錄測量結果。使用 ScanPoint[®]，您能查看、紀錄和列印結果。“請觀看第四章節 ScanPoint” 更多資訊。

重要： 如果您在檢查完成後 20 分鐘內，不把儀器放到充電座或傳輸座在，儀器將進入睡眠模式以保存電池量。當儀器進入睡眠方式時，資料將流失。

膀胱位置	顯示例子	顯示內容
可接受的測量結果		
 <p data-bbox="523 380 694 436">膀胱在掃描範圍內</p>		<p data-bbox="1114 380 1212 414">容量顯示</p> <p data-bbox="1114 436 1340 504">沒有>符號、有固定箭頭或者沒有箭頭</p>
 <p data-bbox="523 660 670 716">掃描部份的膀胱</p> <p data-bbox="523 750 670 862">膀胱容量太高以至不能完全在掃描的範圍內</p>		<p data-bbox="1114 660 1212 694">容量顯示</p> <p data-bbox="1114 716 1356 784">有>符號、箭頭閃爍或沒有箭頭</p>
 <p data-bbox="523 940 694 996">膀胱在掃描範圍內</p> <p data-bbox="523 1030 670 1086">膀胱容量大於999ml</p>		<p data-bbox="1114 940 1268 974">容量顯示 999ml</p> <p data-bbox="1114 996 1197 1030">有>符號</p>
可接受但也可以重新測量		
 <p data-bbox="523 1265 670 1332">部分膀胱在掃描範圍內</p>		<p data-bbox="1114 1265 1212 1299">容量顯示</p> <p data-bbox="1114 1321 1348 1388">在固定箭頭指示，可選擇重新掃描</p>
必須重新測量		
 <p data-bbox="523 1579 670 1646">部分膀胱在掃描範圍內</p>		<p data-bbox="1114 1579 1212 1612">容量顯示</p> <p data-bbox="1114 1635 1308 1702">在閃爍箭頭指示方向，請重新掃描</p>

語音記錄方式 (BVI6400 Only)

當您測量完一筆膀胱容量的數值時，您可使用 BladderScan® BVI6400 的語音紀錄功能，儲存測量所得之數值。當資料上傳於 ScanPoint® 軟體後，即可聽取所儲存的語音紀錄，因 BVI6400 可儲存多筆的語音記錄，也可以同時上傳多筆語音紀錄，每筆數值需依序語音紀錄，以確保重要病患及報告資料能一致。

請詳閱下列步驟：

1. 依循先前的膀胱容量測量步驟取得數值。
2. 按著(性別鍵)直到聽到儀器發出(嗶)的一聲。(約 3~5 秒)
3. 畫面上會接著顯示麥克風的圖示，對著 LCD 螢幕上方的麥克風，敘述欲紀錄的訊息。
註解：在語音紀錄的錄製過程(性別鍵)都不可以放開，直到錄製完成，錄製的內容建議簡單為受測者的姓名及操作人員的姓名為主。
4. 當完成語音錄製時，放開(性別鍵)，儀器會自動播放一次剛剛所錄製的內容，如果您不滿意，可重複(步驟 2)重新錄製，如果您是滿意的，不要按任何按鍵，幾秒之後，儀器將會自動儲存所錄製的資料而原本的畫面上麥克風圖示會閃爍後消失。
5. 紀錄完成後，即可執行下一筆測量。

測量膀胱壁的重量

合併使用 ScanPoint®，BladderScan™ BVM 6500 可測量膀胱容量和膀胱壁的重量。請注意在儀器顯示的結果是膀胱容量；將掃描結果上傳至 ScanPoint®，方可產生膀胱壁的重量。您可在 ScanPoint® 察看膀胱壁重量的測量結果。

以下部分詳細描述如何 BVM 6500 測量病患的膀胱壁重量，請在開始測量之前，確定你已清潔儀器以使感染風險降到最低。

使用膀胱壁重量應用程式

膀胱壁測量的步驟有三大要點：

- 從 ScanPoint 下載膀胱壁測量應用程式。
- 確定掃描病患膀胱容量是否充足，以便膀胱壁重量測量檢查 (膀胱容量必須在 100 和 300ml 之間)。
- 使用 ScanPoint 查看膀胱壁重量測量。

在測量之前，你將需要先從 ScanPoint 下載膀胱壁重量應用程式。

從 ScanPoint® 下載膀胱壁應用程式：

1. 儀器安置在傳輸座，連接到電腦。
2. 在你 Windows® 桌面雙擊 ScanPoint® 網頁圖像，連上 ScanPoint® 網站，或由打開 Internet Explorer 並在瀏覽器的網址鍵入 <http://my.scanpoint.com>。
3. 鍵入你的帳號名稱和密碼，登入 ScanPoint，然後點擊 Sign in 按鈕。
4. 依照 ScanPoint® 指示，重量下載膀胱壁重量應用程式。

開啓儀器

如果您已將您的儀器存放在充電座或傳輸座，當取出儀器時，電源即自行開啓。如果儀器不存放在基座中，當不在使用狀態時，儀器則進入睡眠模式，您必須先打開啓電源再測量膀胱容量。

開啓儀器:

1. 如果儀器是在睡眠模式下，按任何按鈕再放開，儀器會有嗶聲，此時即可掃描。
註解：如果不開啓，那電池也許完全被釋放，更多的訊息“請參考第二章節 *BladderScan*®.”。
2. 確實檢查電池圖像，是否有足夠電源進行掃描。如果電池圖像沒顯示電池格，請放回充電座進行充電以便下次掃描。如果電池圖像只顯示一格電池，你尚可以執行許多次的掃描但是請儘快將儀器再充電，關於儀器充電更多的訊息“請參考第一章節”。

性別選擇

欲取得準確膀胱容量測量，首先您必須選擇適當的性別，性別選擇能讓儀器計算膀胱容量時將子宮存在與否列入判斷。

選擇病患的性別：

1. **性別選擇鍵**，在液晶螢幕之下：
 - 如果患者是未接受子宮切除的女性請選擇女性。設定女性選項時，*BladderScan* 會排除那類似膀胱超音波影像的子宮，當選擇女性，一位女性圖像將出現在儀器的液晶螢幕中。
 - 如果病患是男性或接受子宮切除的女性，按背面按鈕選擇性別，及切換成沒圖像出現在液晶螢幕。

運用傳導貼片

運用傳導貼片和掃描病患：

1. 將一塊軟的布浸泡在異丙醇或使用殺菌濕布輕柔地清洗儀器的探頭，關於清潔和消毒更多的訊息 *BladderScan*™ “請參照第六章節 *BladderScan*.”。
2. 將 *Sontac*® *Ultrasound* 傳導貼片的箔盒蓋剝開，小心取出傳導貼片，為避免交叉感染，請為各別病患使用一個新傳導貼片。
3. 讓病患安靜的仰躺休息，觸診恥骨聯合處。
4. 傳導貼片放置在患者的腹部，大約 1 英寸(3 cm) 在恥骨上方。

掃描病患

註解 膀胱容量必須是在 100 和 300 ml 之間才能獲得準確膀胱壁重量測量。

1. 安置探頭在傳導貼片上，略微向下往膀胱方向瞄準。對多數患者而言，意謂探頭瞄準方向是朝向患者背部的尾椎骨(tailbone)。

註解：建議您放置儀器時以液晶螢幕的右邊靠向病患腳方向，如此則當您查看 *ScanPoint*® 上的超音波影像時，影像的方向可適當地被辨認。

2. 掃描按鈕位於儀器描的握柄的下面。請握穩掃描儀直到次梁完成，避免改變它的力道，角度或方向。

在掃描以後，您的儀器的液晶螢幕顯示一些或所有的資訊：

- **被測量的膀胱容量**
容量測量單位元為毫升(ml)，位置在螢幕上半部以放大字型呈現。
 - **箭頭指示**
位於螢幕裡底部中間，這些箭頭辨認膀胱相對於探頭的位置。如果儀器適當地對準使膀胱位在掃描區中心內，箭頭指示會消失或將不會閃動。
3. 如果箭頭閃爍，則必須重新瞄準及測量，依照箭頭指示調整探頭方向並按下啟動鍵。例如 LCD 螢幕上顯示箭頭向左閃爍，膀胱位置在探頭左邊，不需提起探頭，將探頭傾斜朝向左邊發射超音波。重複以上步驟直到箭頭不再閃爍。
如果顯示固定箭頭，重新掃描就不需要。固定個箭頭表示，膀胱不完全地被集中在掃描區中央，但測量結果在臨床仍然是有用的。如果病患膀胱呈橢圓型或很大，有固定箭頭常是好的測量數據。
 4. 為獲取最高的準確度，Diagnostic Ultrasound Corporation 推薦，您掃描患者的膀胱至少檢查三次，反覆性您的測量的。重覆步驟 1-3 再掃描膀胱。

註解 可重覆性是指您在每次測量時，膀胱位置在掃描區中間，而不是得到完全一樣的檢查結果。膀胱容量測量結果應該很接近但不需完全一樣。如果您無法獲得最適當及可重複性，結果的準確性則有待商榷。

5. 當您滿意儀器適當地瞄準並且掃描結果是準確的，注意膀胱容量測量結果顯示在液晶螢幕上。

重要 如果您在檢查完成後 20 分鐘內，不把儀器放到充電座或傳輸座在，儀器將進入睡眠模式以保存電池量。當儀器進入睡眠方式時，資料將流失。

6. 為了獲得準確膀胱測量，被測量的膀胱容量必須是在 100 和 300 毫升之間，卻實膀胱容量測量是充足的為膀胱壁檢查。
7. 使用 ScanPoint® 查看膀胱壁重量的結果。
 - 將掃描儀安置在傳輸座並登入 ScanPoint。
 - 點擊膀胱壁重量應用程式。
 - 核對病患資訊。
 - 點即傳送檢查。

註解 ScanPoint 上傳和分析您的檢查資料。這可能需要幾分鐘。

8. 在頁面底端，點擊“查看您的檢查結果”選項。
您的檢查結果將出現，包括掃描病患資訊，膀胱容量和膀胱壁重量，並且以超音波圖像。如果需要，您可以列印檢查結果和超音波圖像。

此章節是解解如何使用 ScanPoint 的網站，以加強及擴展掃描儀的功能。

章節概述

- 如何使用 ScanPoint
- 如何將病患資料傳送到 ScanPoint
- 如何查閱及列印新增加的病患測量資料
- 如何查閱及列印特定病患過去的測量資料

如何使用 ScanPoint®

ScanPoint 的用途包含了查閱、儲存以及列印病患測量結果的資料。BV6500 型必須使用 ScanPoint，才能測量出膀胱壁重量及有關膀胱壁重量的詳細資料。醫療人員亦可透過 ScanPoint 設定 BVI6300 型儀器成爲病患專用。(關於 BVI6300 型的說明，請查閱第四章)。

備註: 請務必了解 BV6500 型必須使用 ScanPoint，但其它 BladderScan 系列產品則是非必須的。有關使用 ScanPoint 的其他資訊，請參考 ScanPoint 使用手冊或利用 ScanPoint 線上協助，在 ScanPoint 任一螢幕上按『Help』鍵即可。其它有關 BVI 6300 詳細介紹，請參見“本指南第 4 章 使用 BVI 6300”。

如何將檢查資料傳送到 ScanPoint

傳送測量數據至 ScanPoint 網站中:

備註: 關於逐步執行測量的步驟，請查閱“第三章節 測量膀胱容量及膀胱壁重量”。

1. 請將傳輸基座與電腦連接再將儀器放入傳輸基座中。
2. 進入 ScanPoint 的網址(<http://www.dxuscanpoint.com>) 或點擊桌面上 ScanPoint 圖示進入網站。
3. 請輸入帳號及密碼之後再按下登入鍵，進行登入的動作。
4. 進入 ScanPoint 網站後，在一旁的選項目錄選擇您要使用的檢查項目。(如膀胱容量、小兒膀胱容量...等)。

如果您尚未安裝 ScanPoint 的軟體，請先安裝完 ScanPoint 光碟內的程式後，再繼續使用，否則將無法操作。

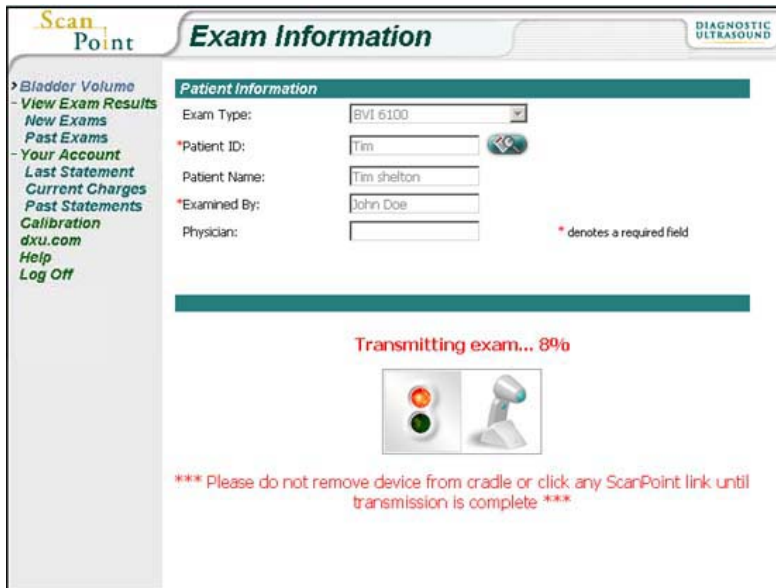
5. 如果放入光碟後出現提示安裝的訊息，請點選進入下一步並安裝完成，才能使用所有的功能。
ScanPoint® 網站有關“檢查資訊”螢幕。

6. 請輸入病患的資料，標註(*)星號的，都為必需輸入的資料欄位。

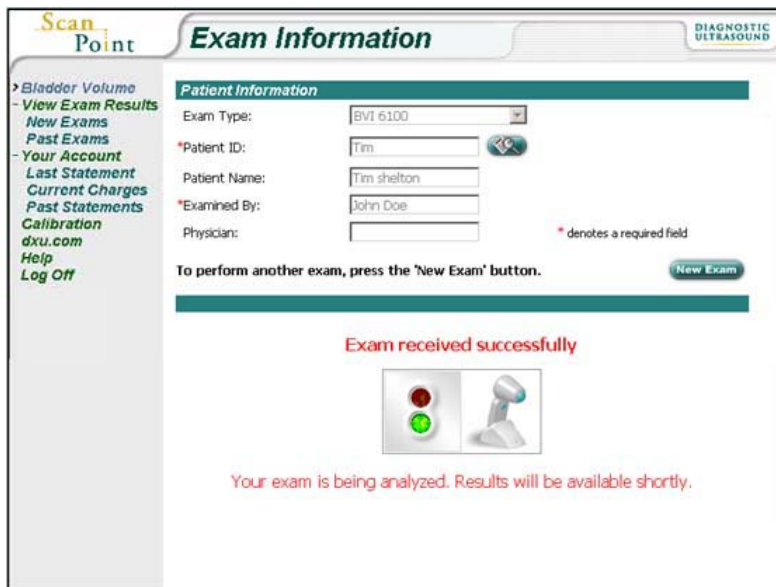
名稱	說明
Exam Type (檢查類型)	顯示您的儀器所具備的檢查類型。
Patient ID* (病患的 ID)	鍵入病患的識別代碼，當輸入新病患的專屬代碼，ScanPoint 會產生新病患紀錄。 備註: 輸入的資料可以為英文字母和數字的任意組合，但請在此欄位輸入具代表性和容易取得的有關病人的 ID。 如果忘記了病人的 ID，也可按下在此欄位旁的搜尋鍵，進入做尋找的動作。
Patient Name (病患名稱)	輸入病患的姓名。 備註: 如果您使用搜尋的方式去找尋病人的 ID，此欄位則將一併會被顯示。
Examined By* (測量者)	輸入測量者姓名。
Physician (醫師名稱)	輸入醫師名稱。
	按下 Submit 按鍵，病歷資料將會進行傳輸，建入在 ScanPoint 網站中。

7. 資料輸入完成後，按下 **Submit** 按鈕進行傳輸。

狀態窗顯示資料的傳輸進展: "Transmitting exam...(percent transmitted)"(傳送訊息 ...(傳送的百分比))將資料傳送到 ScanPoint® 網站中，並將資料進行分析。



8. 當資料傳送完畢後，會出現下列的訊息: "Exam received successfully"(傳送的資料已完成)

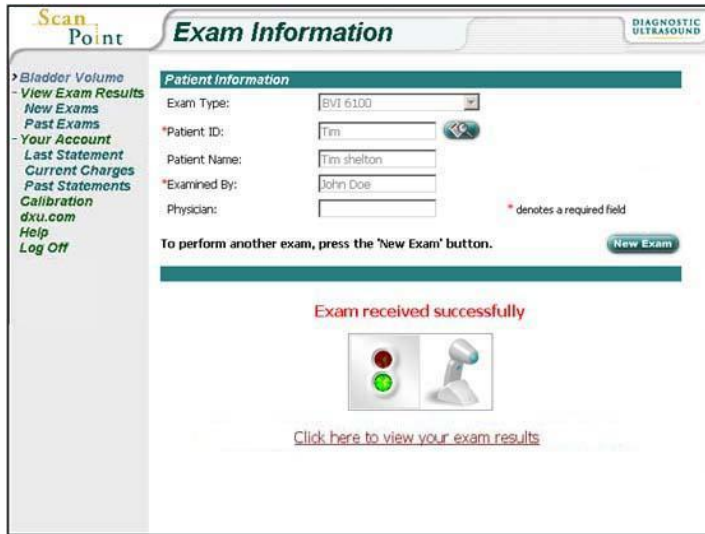


備註: 如果您將病歷資料輸入完成前，沒有先將儀器進行測量的動作就按下傳輸鍵，ScanPoint 會提示您先掃描，等待你完成測量後，將儀器放回傳輸基座按下傳輸鍵時，才会有正常的傳輸動作。在螢幕下方按下“Click here when you have completed the exam,” 然後按下“Click here and verify patient information” 或按“Submit” 鍵。

9. 如果您想要在進行新的測量可再按下 **New Exam** 的那個選項並輸入必須資訊，儀器將可以再進行測量及傳輸的動作。

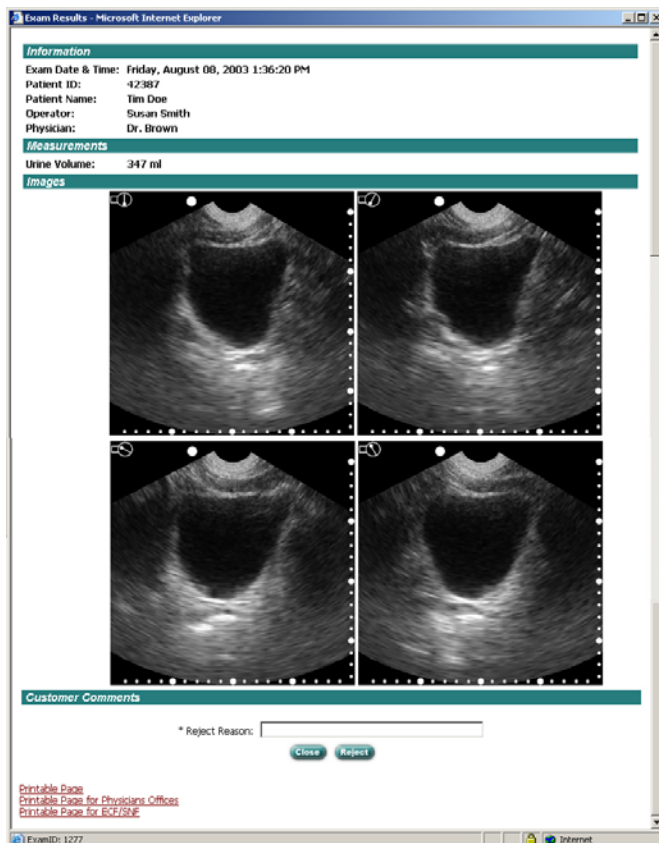
查看及列印測量的結果:

10. 資料傳輸完成且 ScanPoint 分析完成後，請確認 ScanPoint® 顯示以下螢幕。



11. 查看測量的結果可按下如上圖中的 [Click here to view your exam results](#) 的字樣，進入查閱，ScanPoint 分析完成後，網頁的開啓時間大約需要 1-2 分鐘。

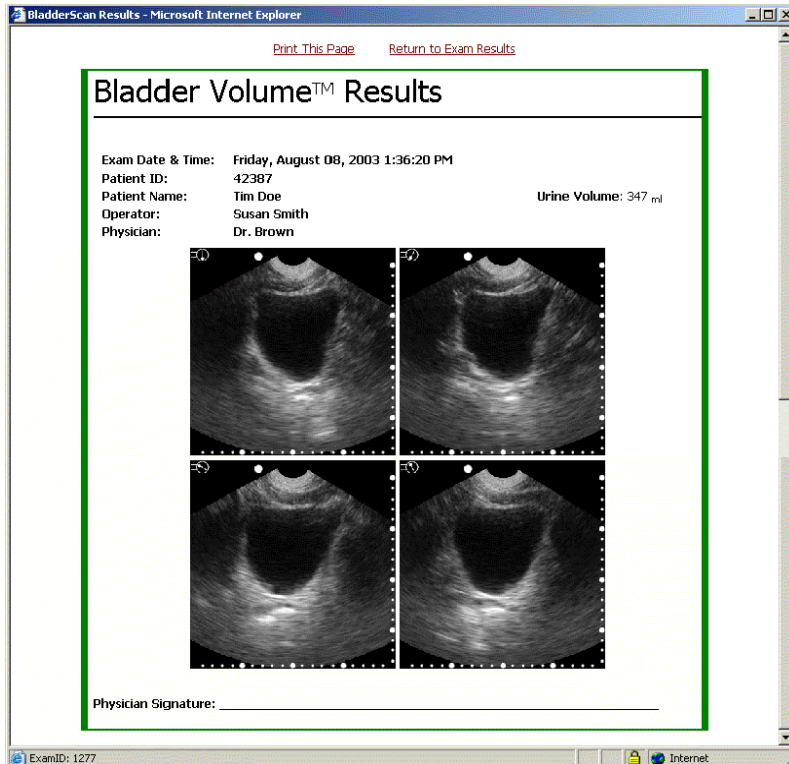
當 ScanPoint 網頁顯示檢查結果時，會出現病患資料及超音波的顯像圖形，而這圖形就是所測量的結果圖形。(備註:每張圖形左上角處都會顯示相對於 BladderScan 方位)



12. 如欲列印測量結果，而列印的種類共有下列三種格式:

- Printable Page (簡易格式)
- Printable Page for Physicians Offices (醫師診斷格式)
- Printable Page for ECF/SNF (養護中心格式)

當您選擇欲列印的格式後，螢幕的顯示畫面，就會顯示您所選擇的格式。
 (備註：在圖像的左上角會顯示 BladderScan™ 每張圖片定位的方向。)



13. 如果確定欲列印您所選的格式，請按下畫面中 **Print This Page** 的字樣，進行列印。
 您的系統則將會顯示 Windows® 列印的對話框
14. 在您的 Windows® 列印對話框中，選擇您所需要的列印品質並按下列印功能鍵。
15. 如欲回到檢查結果視窗，請按下畫面中 **Return to Exam Results** 的字樣。
16. 如果測量的數值與圖像沒有問題的話，即可以關閉視窗。
 - 如果拒絕接受此測量:
 請在 **Reject Reason** 欄位處，說明拒絕的原因然後按下 **Reject** 的按鍵即可，拒絕後您將無法察看和列印此結果。

備註：有關使用 ScanPoint 的其他資訊，請參考 ScanPoint 使用手冊或利用 ScanPoint 線上協助，在 ScanPoint 任一螢幕上按“Help”鍵即可。

如何查閱新增加的病患測量資料

使用 ScanPoint® 查閱資料或是列印資料，都必須將電腦連線至網際網路，才能執行。

只需登入 ScanPoint 並選擇“View Exam Results”選項，一般在將結果傳至 ScanPoint 後數分鐘，即可查看。當查看和列印結果時，不須將遺棄置於傳輸座上。必需在您的單位執行檢查並儲存在您的 ScanPoint 帳戶後，才能查看結果。

備註：當您已經將測量資料傳送到 ScanPoint 時，如果你尚未去查閱，它就會放置在 **New Exam** 的位置，如果您已經查閱過後，它即會被放置到 **Past Exam** 的位置。

查閱及列印新檢查結果的步驟：

1. 連線至 ScanPoint 的網站上(<http://www.dxuscanpoint.com>)並登入。
2. 在 ScanPoint 目錄中，選擇 **View Exam Results** 後，再繼續選擇 **New Exams**。(如下圖)
這個位置只放置尚未查閱的紀錄。

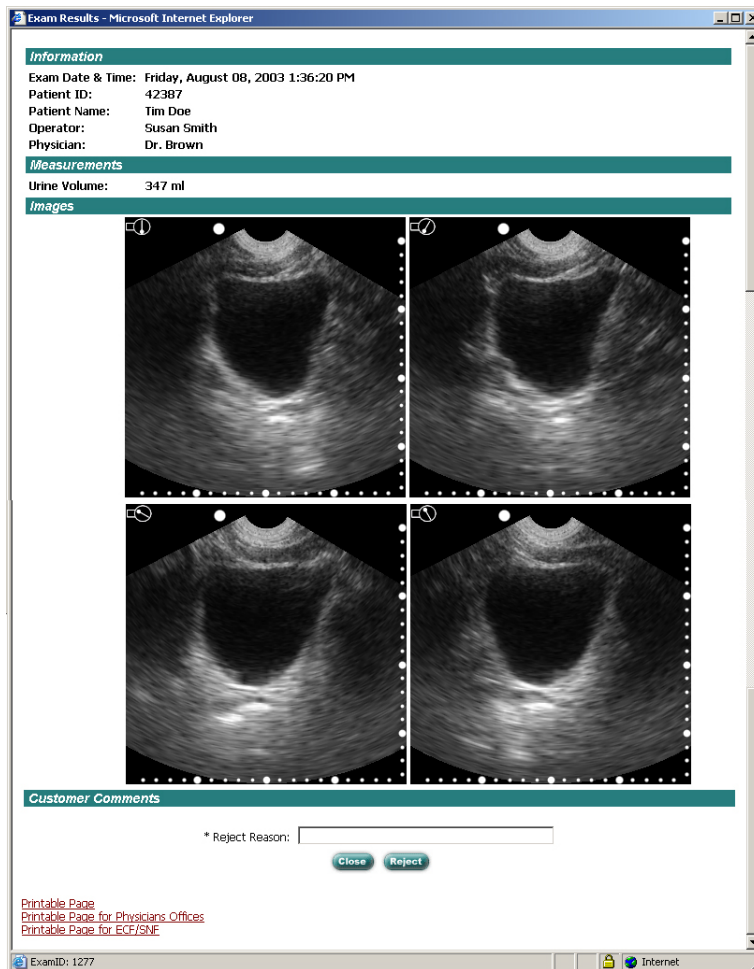
Patient ID	Patient Name	Exam Date & Time	Exam Type	Operator	Exam Result
T Shelly		7/24/2003 11:46:28 AM	Bladder Volume	Livingstone	Available
T Shelly		7/18/2003 2:21:55 PM	Bladder Volume	Shelly	Available
T Shelly		7/18/2003 2:16:41 PM	Bladder Volume	Shelly	Available

名稱	說明
Patient ID (病患 ID)	顯示病患的 ID 資料。
Patient Name (病患名稱)	顯示病患的姓名。
Exam Date & Time (測量時間)	紀錄測量時間的(年、月、日)。
Exam Type (測量機型)	顯示測量者所使用的機器型號。
Operator (操作者)	顯示操作者的姓名。
Exam Result (測量結果)	可能會顯示的訊息: <ul style="list-style-type: none">▪ Available (可接受) ScanPoint 已分析完成結果，也可提供查閱。▪ Errors (錯誤) 測量失敗，沒有資料可以提供查閱。

備註：如果在檢查時輸入，上列訊息中的資料才會顯示。

3. 如欲查看特定病患測量報告，請按下 **Exam Result** 欄位的選項進入。

ScanPoint® 網頁開啓後，會出現如下圖的超音波多剖面的顯像圖像，如果測量的結果失敗，會有說明失敗的理由。



備註： 每張圖形左上角處都會顯示相對於 *BladderScan* 方位。

4. 如欲列印測量結果，而列印的種類共有下列三種格式：

▪ **Printable Page (簡易格式)**

只列印出容量、病患資料及六張超音波的解像圖。

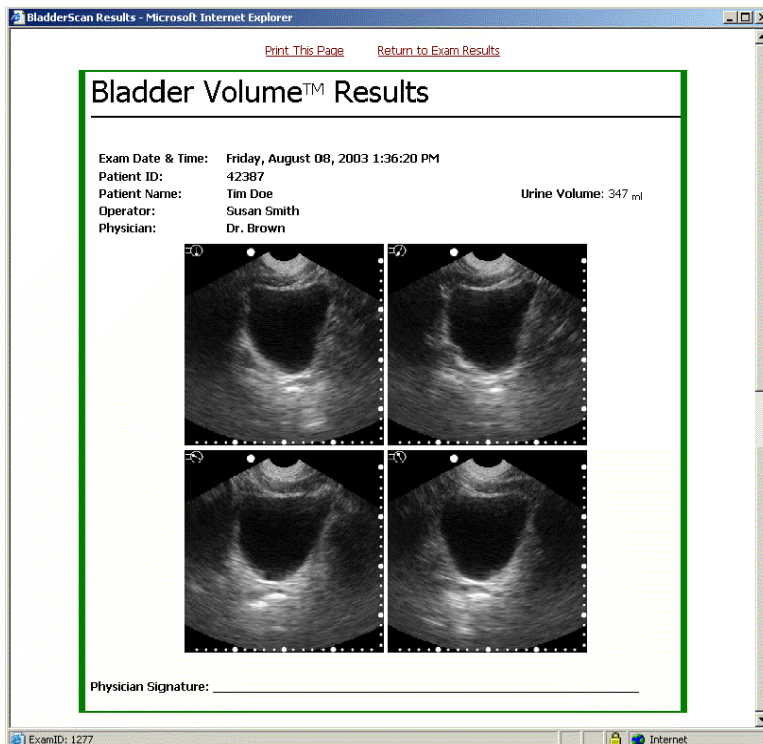
▪ **Printable Page for Physicians Offices (醫師診斷格式)**

列印的樣式中，包含了容量、病患資料、醫師專用的診斷格式還有六張超音波的解像圖。

▪ **Printable Page for ECF/SNF (安養中心格式)**

列印的樣式中，包含了容量、病患資料、病患狀況的選項以及六張超音波的解像圖。

ScanPoint® 顯示可列印結果的畫面



備註： 每張圖形左上角處都會顯示相對於 *BladderScan* 方位。

5. 如果確定欲列印您所選的格式，請按下畫面中 **Print This Page** 的字樣，進行列印。
您的系統則將會顯示 Windows® 列印的對話框。
6. 在您的 Windows® 列印對話框中，選擇您所需要的列印品質並按下列印功能鍵。
7. 如欲回到上一個畫面，請按下畫面中 **Return to Exam Results** 的字樣。
8. 如果測量的數值與圖像沒有問題的話，即可以關閉視窗。
 - **如果拒絕接受此測量：**
請在 **Reject Reason** 欄位處，說明拒絕的原因然後按下 **Reject** 的按鍵即可。
9. 如果在 **New Exam Results** 此畫面中，沒有查看到您剛做完的且也傳輸完畢的資料，則請按下 **Refresh** (重新整理畫面)的按鍵。

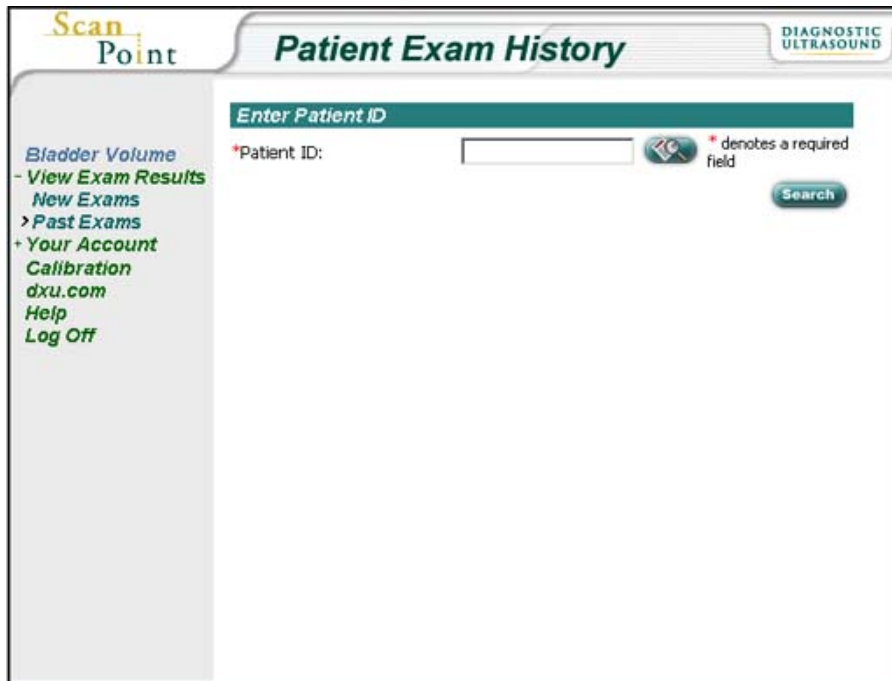
備註： 如果你已在 *New Exam Results* 頁面中，查閱所新增的測量資料，則這筆資料，則將轉送到 *Past Exams* 的頁面中，提供日後查詢。

如何查閱特定病患舊測量資料

ScanPoint® 網站中查詢以往的測量資料，請在 **View Exam Results** 選單中，選擇 **Past Exams** 進入查詢，查詢時，必須輸入病患的 ID 資料才可進行。

查閱及列印特定病患舊測量資料的步驟：

1. 連線至 ScanPoint 的網站上(<http://www.dxuscanpoint.com>)並登入。
2. 在 ScanPoint 目錄中，選擇 **View Exam Results** 後，再繼續選擇 **Past Exams**。(如下圖)
Patient Exam History 這個頁面只放置已查閱的紀錄，欲查詢記錄請輸入欲查詢的病患 ID，或是按下一旁的搜尋鍵，進入搜尋。

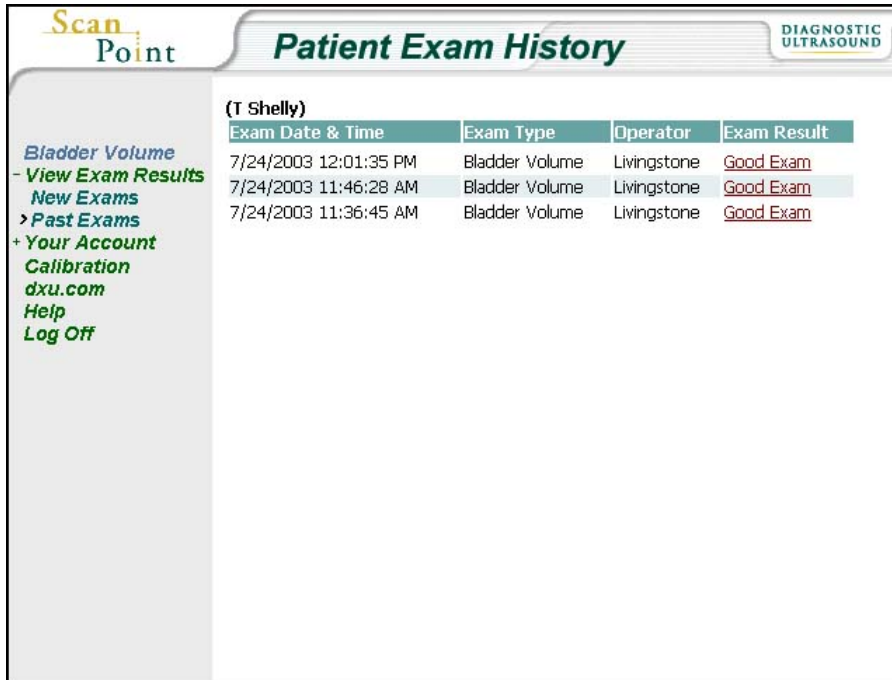


INFORMATION	DESCRIPTION
Patient ID(病患 ID)	鍵入病患的識別 ID 資料。
	如果忘記病患 ID，可在此處搜尋。
	完成輸入或是搜尋病患 ID 後，請按下此鍵，進行查閱。

3. 在 **Patient Exam History** 頁面中，輸入 **病患 ID** 然後按下 **Search** 的按鍵。

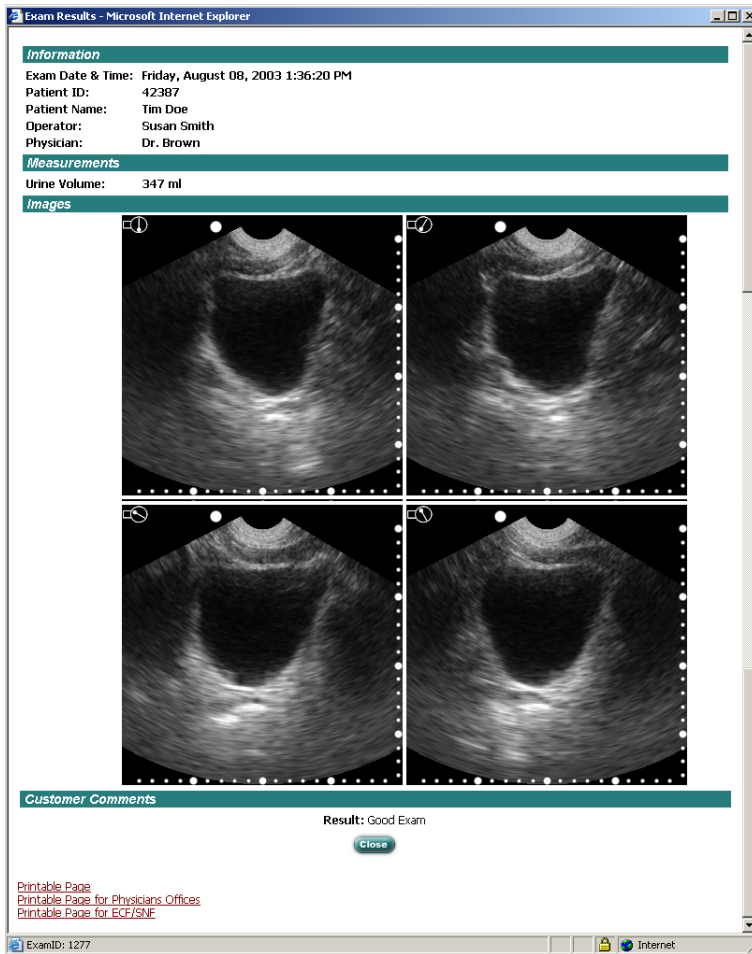
備註： 如果您忘記了欲查詢的病患 ID，可點選視窗中右方的 **Lookup** (查詢) 鍵，會出現所有病患的名單表，您即可在其中尋找所要查詢的病患，選擇後，再按下 **Search** 的按鍵圖示進入查閱。

ScanPoint® 顯示 **Patient Exam History** 螢幕，出現您欲查詢該舊病患所有的過去資料，並且按照測量的日期來排序。



名稱	說明
Exam Date & Time (測量時間)	紀錄測量時間的(年、月、日)。
Exam Type (檢查類型)	顯示測量者所使用的檢查類型。
Operator (操作者)	顯示操作者的資料。
Exam Result (測量結果)	可能會顯示的訊息: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Good Exam (接受的測量結果) 測量的數據，有成功的被分析出來，測量數據之前也認可過了。 ▪ Failed exam due to user rejection (不接受的測量結果) 測量的數據，也成功的被分析出來，但分析的結果被拒絕認可。 ▪ Failed exam due to a ScanPoint server error (錯誤的測量結果) 因伺服器錯誤，測量的數據是失敗的，沒有資料可以提供查閱。

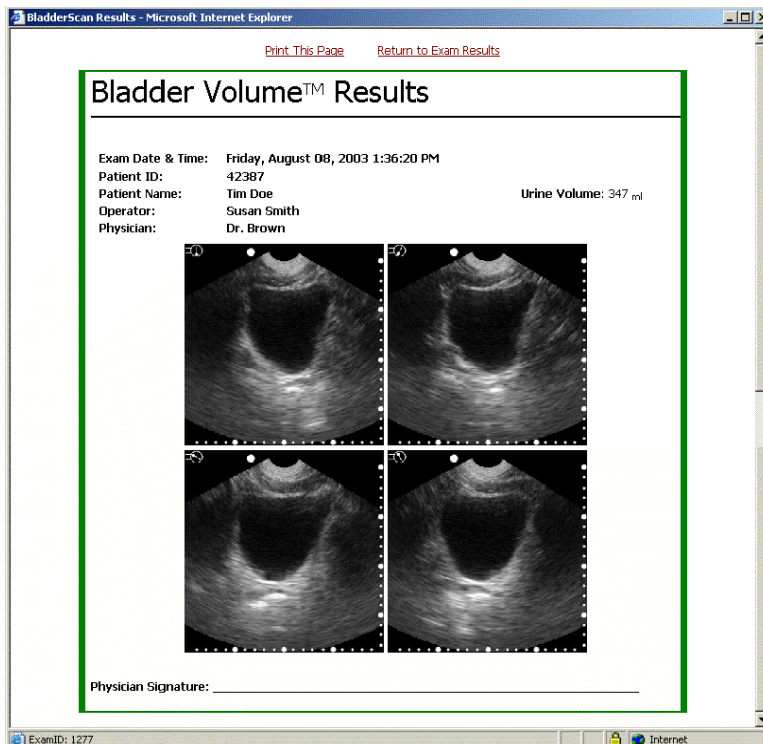
4. 如果選定了您所要查閱的資料，請點選 **Exam Result** 這個欄位。
ScanPoint® 網頁會開啓一個新的視窗，並顯示多剖面的超音波圖像，
如果測量的結果是錯誤的，則會出現錯誤的訊息並敘述失敗原因。



備註： 每張圖形左上角處都會顯示相對於 *BladderScan* 方位。

5. 如欲列印測量結果，而列印的種類共有下列三種格式：
- **Printable Page (簡易格式)**
只列印出容量、病患資料及六張超音波的解像圖。
 - **Printable Page for Physicians Offices (醫師診斷格式)**
列印的樣式中，包含了容量、病患資料、醫師專用的診斷格式還有六張超音波的解像圖。
 - **Printable Page for ECF/SNF (安養中心格式)**
列印的樣式中，包含了容量、病患資料、病患狀況的選項以及六張超音波的解像圖。

在您點選上述任何一種列印格式後，ScanPoint® 網頁會先顯示列印的樣式。



備註：每張圖形左上角處都會顯示相對於 BladderScan 方位。

6. 如果確定欲列印您所選的格式，請按下畫面中 **Print This Page** 的字樣，進行列印。
您的系統則將會顯示 Windows® 列印的對話框。
7. 在您的 Windows® 列印對話框中，選擇您所需要的列印品質並按下列印功能鍵。
8. 如欲回到上一個畫面，請按下畫面中 **Return to Exam Results** 的字樣。
9. 如果測量的數值與圖像沒有問題的話，即可以關閉視窗。

這個章節描述如何為您的BladderScan，進行每週檢查,清潔並且校準。您並且將找到關於必要時，替換您的儀器的資訊。

這章節裡

- BladderScan 清潔、消毒
- 執行每週檢查
- 利用 ScanPoint®執行儀器校準
- 替換 BladderScan

BladderScan™清潔與消毒

BladderScan 如何清潔與消毒:

1. 使用殺菌濕巾或將沾有異丙醇的軟布(或適當的醫院清潔劑)清洗探頭，直到它完全清潔。清潔的作用是除去會影響掃描儀性能的殘渣、黏膜、或有關物質等。
2. 如果你使用清潔劑清洗儀器，請徹底清除殘餘的清潔劑並用乾淨的布擦乾儀器。
3. 如果儀器需要消毒，請用含 glutaraldehyde 的醫院消毒劑，例如 Cidex、Cidex 7 和 Sporicidin 等，先沾溼軟布再擦拭儀器。

警告:

- 不要讓儀器浸在清潔劑裡。
- 不使用 Cidex Plus 清潔儀器。因 Cidex Plus 不建議使用在 LDPE 低密度聚乙烯類塑膠。
- 不要對 BladderScan 進行蒸汽消毒或者使用乙烯氧化物消毒。

沒有注意這些警告可能導致 BladderScan 的損害，將不在保固範圍內。

4. 為了除去殘餘消毒劑，請用乾淨的水或清潔劑先將柔軟的布弄濕再擦拭儀器。Diagnostic Ultrasound Corporation 建議擦拭三次以完全去除所有殘餘的消毒劑。
5. 使用 BladderScan 前，請先使用乾燥的布擦乾

每週檢查

每週一次檢查儀器是否有物理瑕疵或裂縫。裂縫可能使異體滲入並影響儀器的操作。

警告:如果你看見儀器上有任何物理瑕疵或裂縫，立即停止使用並且與 Diagnostic Ultrasound 顧客服務或者您當地 BladderScan 經銷人聯繫。

ScanPoint®儀器校準使用

你的ScanPoint 保固提供您可以隨時你的掃描儀。利用Total Reliability PlanSM，Diagnostic Ultrasound Corporation希望您至少每6-12個月校準儀器壹次。定期校正可確保膀胱成像的最大的準確性。校準過程約需15 分鐘

顯示需校準剩餘天數

掃描儀自動記錄必需校準的剩餘天數。當剩餘天數為零時，儀器會失效，您必須在使用它之前先校準儀器。當 LCD 螢幕上顯示"000"及太陽符號時，表示儀器已失效。

如何顯示顯示需校準剩餘天數:

1. 從充電座或傳輸座取出儀器。
2. 持續按著 Top(性別) 按鈕(位於儀器握柄的背面，LCD 螢幕之下)。按住 Top(性別) 按鈕持續五秒，在儀器的 LCD 螢幕上會顯示需校準剩餘天數。

註解 以上描述的步驟不適用於 BVI 6300。

使用 ScanPoint® 進行校準

為了校準你的儀器，你必須先有 ScanPoint 的管理或者技術用戶授權才能登入使用。

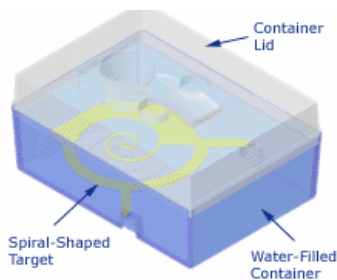
在校準程式過程中有兩步驟:

- **第一步**
準備校準瞄準系統。
- **第二步**
使用備妥的校準瞄準系統和 ScanPoint 進行儀器校準。

警告: 下載校準程式(含你的個人電腦有關程式)時，應該在超過距離病患 6 英尺外執行。定義參見 UL 2601-1 第 2 條款-deviation for an exact definition of Patient Vicinity。

步驟 1—準備校準系統

1. 將校準容器安置在非反射的平面上並小心打開容器蓋。在室溫下慢慢將乾淨的水倒入容器直到它到達指示標記。在繼續之前，先確定容器裡的水僅含極少量的水泡。
如果你已經用適量的水充滿容器，當你校準測量時，只有探頭的黑色部分浸泡在水中。
2. 安置螺旋形狀的標的在容器中，並利用凹槽將螺旋狀標的正確地安置。
3. 將校準容器上的蓋子放回並將容器置放於平面上。




步驟 2—校準儀器

1. 放置儀器到傳輸座上並連接到電腦。
2. 雙擊 Windows 桌面上的 ScanPoint 圖像或者開啓瀏覽器並在網址內輸入 <http://www.dxuscanpoint.com/>。
3. 登入 ScanPoint，鍵入你的帳號名和密碼，然後按 **Sign In** 鍵。
4. 在 ScanPoint 選單上，點擊校準(**Calibration**)。

ScanPoint 展示校準訊息螢幕。

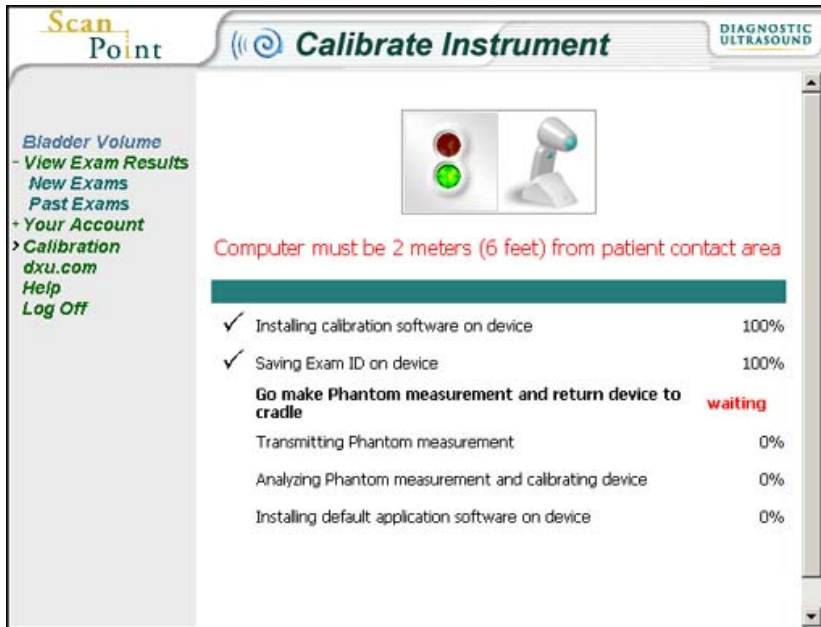


名稱	說明
儀器序號	顯示儀器序號。
儀器型號	型號類型。
軟體版本	顯示儀器上安裝的軟體版。
剩餘有效時間	設備需要校準的日期。
校準間隔	儀器需校準間隔
校準收費	校準收費的金額及費率。
	點擊這裡開始校準過程。

5. 校準螢幕下方的狀態顯示窗內，紅燈和綠燈可用來辨別 ScanPoint 是否已經成功啓動並與你的掃描儀溝通。如果狀態顯示窗狀態顯示窗下方有錯誤訊息，如“Could not find device”，請檢查儀器是否已正確置放在傳輸座中。

6. 點擊校準(Calibration)按鈕.

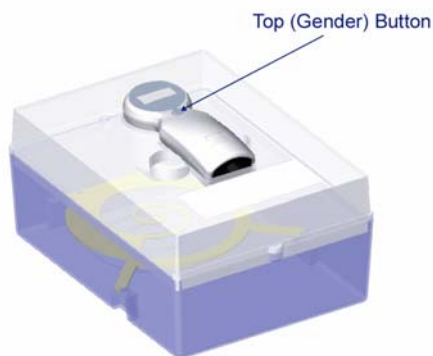
ScanPointR 顯示校準儀器螢幕，在 ScanPoint 資料庫裡建立一個校準記錄，並且把校準程式傳送到掃描儀。會有"up"箭頭在儀器 LCD 螢幕上出現，表示 ScanPoint 傳送資料到儀器上。您的網際網路傳輸速度決定 ScanPoint 傳送資料的快慢。當完成時，出現讀取狀態，"去做假體測量並且將設備置回基座---等待---"這表示你現在可以開始校準。(Go make phantom measurement and return device to cradle...waiting...).



7. 將儀器從傳輸座取出並且把它安置在校準水容器的頂上。將探頭定位在圓孔中，使黑色探頭浸在水中。

重要: 探頭必須與水相觸；否則假體測量將無效。

8. 按下位於掃描儀上面(在 LCD 螢幕之下)的性別鍵。



9. 請靜待當儀器完成掃描假體然後開始校準。
掃描完成時會有嗶一聲，然後開始分析掃描數據以確保校準參數產生；如有必要，儀器可能自動重新掃描。當校準完成時，儀器發出機聲同時 LCD 螢幕上出現四個箭頭。

重要：直到 4 支箭頭在 LCD 螢幕上出現，才從水容器取出儀器。

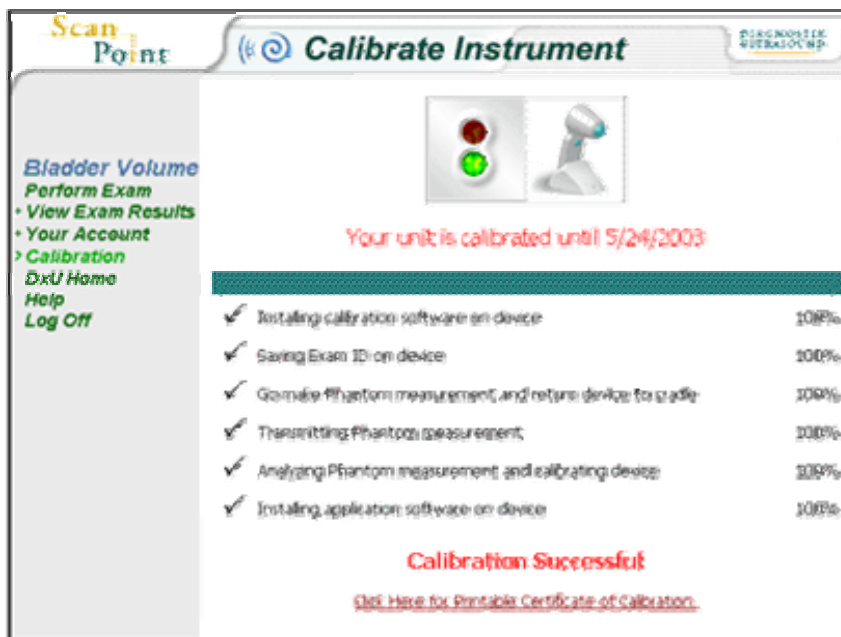
10. 從校準水容器取出儀器，用乾淨的毛巾輕輕地擦乾，並且在把它放回傳輸座裡。

當儀器被放回傳輸座時，儀器會有嗶響並且自動開始把校準測量數據傳送到 ScanPoint。“down”箭頭出現，表示掃描儀正將數據發送至 ScanPoint 的過程，數目表明留待被傳送的數據的百分比。

11. 靜待儀器傳送校準結果至 ScanPoint。ScanPoint 從你的設備除去校準資料並準備執行測量病患。
請在這個過程完成時，才從傳輸座移開儀器。

重要：直到定標測量資料的傳輸完成並在 ScanPoint 狀態顯示窗出現綠燈，才可從傳輸座移除儀器。

當校準完成的時候，掃描儀會有嗶並且 ScanPoint 顯示以下消息，“校準成功(Calibration successful)”(如下所示)。



12. 當你看見“校準成功(Calibration Successful)”時，從傳輸座取出儀器。此時已可測量膀胱容量。
你可選擇列印一份校準的證明書。如果你希望列印這份證明書，請點擊“為校準列印證明書”。
(Click here for Printable Certificate of Calibration)

13. 將校準容器內的水倒掉並晾乾容器。當校準儀器時，容器內必需使用乾淨、室溫的水。
你已經成功校準你的儀器

替換 BladderScan™

Diagnostic Ultrasound Corporation 為 BladderScan 提供全方位保固服務，Total Reliability PlanSM。如果您無法校準或掃描，請聯絡 Diagnostic Ultrasound Corporation 的顧客服務部，我們將依照 Total Reliability PlanSM 寄給您替換機。一般保固訊息在"章節 9，製品技術規範"，細節請參見您的 Total Reliability PlanSM 或與您的地方 Diagnostic Ultrasound 代理商聯絡。關於怎樣與顧客服務聯繫，請看這用戶指南的"Welcome" 章節。

這章提供訊息幫助你確定並且解決干擾 BladderScan™ 的正常的操作的技術問題嗎。這包括常見問題和基本故障排除。

這章節裏

- 常見問題的故障排除

故障排除

如果你的 BladderScan 無法適當運作，請參閱表列常見問題。如果你在本章節找不到解決辦法，請聯絡合格 BladderScan 服務中心、你的本地 BladderScan 代理商或者 Diagnostic Ultrasound 公司。欲聯繫 Diagnostic Ultrasound Corporation's 的用戶服務中心，請看這用戶指南的“Welcome”章節。

常見問題

問題	說明/決定
儀器電源無法打開	<p>通常因為電池失效或沒電所導致。請至少充電 6 個小時。當你的電腦打開時，你也能使用這個傳輸座充電。如果電池捲軸顯示符號在兩個小時之後不出現，你將需要使用啓動桿重設儀器。使用啓動桿按下重設鍵，一旦啓動，重置在基座中繼續充電。更多關於電池充電及啓動掃描儀的訊息，參見本指南"第 2 章，BladderScan 的介紹"。</p>
儀器有電，但是不能掃描	<p>當你按掃描按鈕但是儀器不能測量膀胱體積而且 LCD 螢幕顯示電池仍有電，可能是下列情況：</p> <ul style="list-style-type: none">▪ 電池仍保有一些電量，但不足夠執行膀胱呈像。這情形下，電池圖像只將出現一格。僅需把儀器安置在充電座或傳輸座中再充電。更多關於給電池充電的訊息，參見本指南"第 2 章，BladderScan 的介紹"。▪ 你需要校準儀器。這情形下，當你持續按住性別鍵 5 秒鐘時，LCD 螢幕將顯示必需校準的剩餘天數為零 <p>註解: 這不適用 BVI 6300.</p>
儀器有嗶聲	<p>儀器可以在下列情況會有嗶聲：</p> <ul style="list-style-type: none">▪ 開啓儀器。▪ 儀器進入睡眠模式已保存電力。▪ 電池電量過低時，電池需要再充電。這情形下，電池圖像顯示沒有儲存格。請把儀器置放在充電座或傳輸座過程中給電池再充電。▪ 你需要校準儀器。這情形下，當你持續按住性別鍵 5 秒鐘時，LCD 螢幕將顯示必需校準的剩餘天數為零。更多關於校準儀器的訊息，參見本用戶指南"第 5 章，檢查和維護 BladderScan"。 <p>註解: 這不適用 BVI 6300.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ 儀器運作中並完成膀胱容量或者校準測量。▪ 儀器已經開始或者完成把數據傳送到 ScanPoint。▪ 成功完成校準程式。▪ 你選擇或者取消女性選擇。▪ 你選擇排空前或者排空後選項。
閃爍的箭頭在 LCD 螢幕上出現	<p>如果掃描之後在儀器的 LCD 螢幕上出現閃爍的箭頭，表示膀胱不完全在這個掃描區內。您必須依照箭頭只是方向重新調整角度掃描病患。當掃描儀式當地瞄準時，會有固定箭頭或箭頭消失並且顯示膀胱容量。更多關於瞄準箭頭的訊息，參見本指南"第 3 章，測量膀胱體積和膀胱壁重量"。</p>

問題	說明/決定
LCD 螢幕上出現固定瞄準箭頭	固定箭頭表示建議再瞄準。當膀胱沒有位在掃描區中間時，LCD 螢幕上會出現固定箭頭。這情形下，測量是好的，但也可選擇重新瞄準。
體積測量前出現">"符號	如果體積測量前出現"大於"符號(>)，這是膀胱太大不能被完全容納在掃描區內。這情形下，真實的體積比顯示的測量值大並且重新瞄準並沒有幫助。這種情形極大部分發生在膀胱體積極大的病患。在這種極大體積，即使低估實際膀胱體積，臨床上仍是有意義的。
在 ScanPoint 出現錯誤訊息	當您連接 ScanPoint 使用它的校準或者測量功能時，錯誤訊息可能偶爾在你的電腦螢幕上出現。關於解決連接性問題和其他有關 ScanPoint 的問題的訊息，你能點擊任何 ScanPoint 螢幕上的"Help"按鈕或參見 ScanPoint 用戶指南或者 ScanPoint 線上協助。你也可以聯繫 Diagnostic Ultrasound's 的顧客服務支援部門。聯繫訊息參見"第 7 章，與 Diagnostic Ultrasound 聯繫"。
你不能進入 ScanPoint 網站	如果你試圖進入 ScanPoint 網站並且收到瀏覽器錯誤訊息，你的網際網路連接可能運作不正確。嘗試瀏覽其他網站以辨別你的網際網路是否上線。
你不能登入 ScanPoint	你試圖登入 ScanPoint，並且得到錯誤訊息-"無效註冊名或者密碼。請再次試試"，你的用戶名或者密碼可能是無效的。嘗試再次登入。如果您忘記註冊名或者密碼，或者你需要幫助登入，請點擊"Get help with sign in"。
某些選單選項無法使用	ScanPoint 特定功能取決於您在 Diagnostic Ultrasound Corporation 登錄指定的用戶權限。你的用戶名字和密碼與你的全限有關聯。你只將能使用與你的用戶權限有關的選單選項。
你找不到你要的測試結果	<p>當您登入 ScanPoint 時，您可查閱您帳戶內傳至 ScanPoint 的所有測試結果。如果你不能找到你想要查閱的測試結果，這可能是您想查閱的潔果並沒有傳至您 ScanPoint 帳戶內。</p> <p>如果情況不是如此，情況可能如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ ScanPoint 可能還沒分析完成。等待幾分鐘，然後試圖再次查看測試結果。 ▪ 你可能試圖查閱舊測試結果。如果你正在新測試選單裡看並且測試結果已經被觀看了，你將在舊測試結果選項內找到這筆紀錄。
出現"安全警告"對話	如果您的電腦的 ScanPoint 驅動程式過期或沒有安裝驅動程式，執行 ScanPoint 時，安全警告對話將催促您安裝。點擊"Yes"，ScanPoint 伺服器會安裝驅動程式。

這個章節包含聯絡 Diagnostic Ultrasound Corporation 的資訊,和關於其他資源的資訊。

在這個章節裡

- 與 Diagnostic Ultrasound Corporation 聯繫
- 其他資源

與 Diagnostic Ultrasound Corporation 聯繫

Diagnostic Ultrasound Corporation 團隊秉持病患為先的理念，矢志提供現代化的醫療服務。我們提供專業醫護人員最高準確性、有效性及優異性的產品。需要公司其他的產品和資訊，請瀏覽 Diagnostic Ultrasound Corporation 網站- <http://www.dxu.com> 如果您有任何關於 Diagnostic Ultrasound Corporation 的產品和服務問題或評論，請與我們聯繫：

Corporate Headquarters 21222 30th Drive SE, Suite 120 Bothell, WA 98021 800.331.2313 (US and Canada only) 425.867.1348 Fax: 425.883.2896	E-mail: Sales: sales@dxu.com Customer Service: service@dxu.com Technical Support: support@dxu.com ScanPoint Support: support@dxuscanpoint.com Marketing: marketing@dxu.com Administration: admin@dxu.com
Diagnostic Ultrasound Europe B.V. Lage Dijk-Noord 14 3401 VA IJsselstein The Netherlands +31.30.68.70.570 Fax: +31.30.68.70.512	E-mail: Sales: sales-europe@dxu.com Customer Service: service-europe@dxu.com Technical Support: support-europe@dxu.com Administration: admin-europe@dxu.com
Diagnostic Ultrasound (Japan) K.K. Executive Tower Azabudai 7F 1-4-3 Azabudai Minato-ku Tokyo, Japan 106-0041 +81.03.3560.3501 Fax: +81.03.3560.3502	E-mail: Sales: sales-japan@dxu.com Customer Service: service-japan@dxu.com Technical Support: support-japan@dxu.com Administration: admin-japan@dxu.com
Diagnostic Ultrasound (United Kingdom) Ltd. The Granary Manor Farm Courtyard Aston Sandford, Aylesbury Buckinghamshire, HP17 8JB United Kingdom +44.1844.299.207 Fax: +44.1844.299.218	E-mail: Sales: sales-uk@dxu.com Customer Service: service-uk@dxu.com Technical Support: support-uk@dxu.com Administration: admin-uk@dxu.com
Diagnostic Ultrasound Deutschland Kaiserstr. 14 D-24782 Buedelsdorf Germany +49 (0) 43.31.34.06.72 Fax: +49 (0) 43.31.38.38.8	E-mail: Sales: sales-europe@dxu.com Customer Service: service-europe@dxu.com Technical Support: support-europe@dxu.com Administration: admin-europe@dxu.com
臺灣總代理 態能企業有限公司 台北市忠孝東路三段 162 號 2 樓之一 TEL:02-27811915 FAX:02-27112406 www.talentmed.com.tw	

其他資源

Diagnostic Ultrasound Corporation 提供另外的文宣，錄影帶，和網上資源以補充本用戶指南。這些資源包含關於使用 BladderScan™與 ScanPoint®更多的資訊。

另外的資源補充這用戶指南包括：

- **ScanPoint 用戶指南**
描述 BladderScan 與 ScanPoint 如何整合，並且逐步的說明如何登錄和使用 ScanPoint 服務。
- **ScanPoint 線上協助**
廣泛的網上資訊，依主題有組織地引導您輕鬆地使用 ScanPoin 選單螢幕。
- **ScanPoint CD-ROM**
這光碟包含您必須安裝在電腦使用 ScanPoint 的 ScanPoint 用戶指南和軟體。

某些項目已包含在您的 BladderScan 套裝裡。欲定購另外的資源，請與您的當地 BladderScan 代理商或 Diagnostic Ultrasound Corporation 聯繫。

另外的資源，包括訓練錄影帶，簡易參考卡片和關於 BladderScan 技術文獻，還有臨床試驗和應用，請參見 Diagnostic Ultrasound Corporation 網站 <http://www.dxu.com>。

Diagnostic Ultrasound 網站提供廣泛的臨床報告目錄，連結這些研究摘要，並且描述私人診所使用 BladderScan 的好處和應用在安養中心。成功經驗，給付資訊，還有線上訂購也可以在 <http://www.dxu.com> 提供。

本章節描述 BladderScan 的技術規格說明，並且包括儀器零件和產品保固的訊息。

在本章裡

- BladderScan 技術規格說明
- 零件資訊
- 保固
- 符號指引

BladderScan™ 技術規格說明



以下的章節描述BladderScan 組件和技術規格說明。

標準規範

Diagnostic Ultrasound Corporation 保證 BladderScan 和附件全部符合適用國際和國家標準規章，至少包含以下規範。

- International Electrotechnical Commission: EN/IEC 60601-1 Amendments 1 and 2 and EN/IEC 60601-1-2 (EMC)
- Medical Device Directive: MDD 93/42/EEC Annex 1
- Canadian Standards Association: C22.2 No. 601.1-M90 (Master Contract No. 177198)
- Underwriters Laboratories, Inc.: UL STD No. 2601-1

BladderScan 是 Class II 設備。

標準	分級
	Protection Class II，內動力設備
	Type BF，適合持續使用

儀器規格

下述表格詳述儀器的規格。

項目	說明
電源, 重量, 顯示	
電源	<ul style="list-style-type: none">▪ 3.8 v 專用鋰電池▪ 電源存量顯示，充足電後大約可以掃描 100 次
重量	大約 11 盎司(309 克)
顯示	液晶顯示器(LCD)
超音波輸出參數	
Intensity SPTA (Spatial Temporal Average) Power	1.04 mW/cm ² maximum
Intensity SPPA (Spatial Peak Pulse Average) Power	65.0 W/cm ² maximum
Mechanical Index (MI)	0.925 maximum
Transducer Dimension	9.3 mm diameter
Working Frequency	3.7 MHz
Mode	V-MODE® (multiple, aligned B-mode images)
Scan Angle	120 degrees

註解 技術性能評估(例如，在一間超音波的實驗室)可能需要部分儀器浸入水中。僅將掃描儀的圓形探頭浸入，但不超過機體交接處。

準確性規格

健康和病患的身體構造有極大差異，要確定使用在人體的儀器準確性是非常困難的。因此，下列準確性規格說明是藉由 Diagnostic Ultrasound Corporation 組織等效假體推論：

使用規範	說明
使用範圍	室內
環境溫度	攝氏+10 度到+40 度
氣壓	70 kPa 到 106 kPa
濕度	Maximum is 80% for temperatures up to 31 degrees Celsius, decreasing linearly to 50% relative humidity at 40 degrees Celsius
滲水性	Rated at IPX1
BladderScan™ BVI 6100	
測量範圍	0 to 999 ml
測量誤差	± 15%, ± 15 ml
BladderScan BVI 6200	
測量範圍	0 to 200 ml
測量誤差	± 15%, ± 15 ml
BladderScan BVI 6300	
測量範圍	0 to 999 ml
測量誤差	± 15%, ± 15 ml
BladderScan BVM 6500	
膀胱容量測量範圍	0 to 999 ml
膀胱容量測量誤差	± 15%, ± 15 ml
膀胱壁重量測量範圍	10 to 150 grams
膀胱壁重量測量誤差	± 10 grams

傳輸基座的規格

傳輸基座適用USB 1.1版本連接個人電腦。連接埠提供直流電和與外接設備溝通。傳輸座使用一個減震的變壓器(200微安培，4.2 伏特，25 千赫)進行充電。

規範	說明
使用範圍	室內
環境溫度	攝氏+5 度到+40 度
氣壓	70 kPa to 106 kPa
溼度	Maximum is 80% for temperatures up to 31 degrees Celsius, decreasing linearly to 50% relative humidity at 40 degrees Celsius
滲水性	Rated at IPX0 (ordinary equipment without protection against ingress of water)
電腦連接埠	USB 1.1

充電基座的規格

充電座符合EN/EN/IEC 60601-1測試要求並且遵從UL和CSA相等標準。充電座不適合直接接觸病患。它的設計適合以下特定規格和環境狀況下。

名稱	說明
電壓	90-264 V AC RMS
頻率	47-63 Hz
電流	最大 2 安培
插座	Employs direct plug-in AC prongs for wall plug-in units
絕緣	Class II with double insulation to each terminal
Condition	
使用範圍	室內
環境溫度	攝氏+5 度到+40 度
氣壓和濕度	700 hPa to 1060 hPa Maximum is 80% for temperatures up to 31 degrees Celsius decreasing linearly to 50% relative humidity at 40 degrees Celsius
相對溼度	Water ingress Rated at IPX0 (ordinary equipment without protection against ingress of water)

ScanPoint® 硬體和軟體需求

為了使用 ScanPoint，你的電腦必須滿足在下述表格裡認定的硬體和軟體需求。

需求	基本配備	建議配備
硬體		
處理器	PC with Intel® or AMD 300 MHz processor	PC with Intel or AMD 600 MHz processor
解析度	Video card and monitor capable of 800x600 resolution	Video card and monitor capable of 1024x768 resolution
使用介面	USB 1.1 port	USB 1.1 port
硬碟	50 MB of available space	50 MB of available space
記憶體	128 MB	256 MB
網路速率	56K dial-up modem connection to the Internet. Faster connection strongly recommended.	Digital subscriber line (DSL), cable modem, T1 line or other high-speed connection
軟體		
作業系統	Microsoft Windows® 2000 Professional with Service Pack 2	Microsoft Windows® 2000 Professional with Service Pack 3 or Windows® XP and latest service pack
瀏覽器	Microsoft Internet Explorer version 6.0.	Microsoft Internet Explorer version 6.0 or later

註解 確定你的電腦滿足以下重要的要求:

- ScanPoint 執行 IE 6.0 以上版本

為了掃描儀器與ScanPoint的聯繫介面，你也必須在IE安全選項執行 **ActiveX® controls and Plug-ins**，並且**Enable**。關於更多有關設定安全選項的資訊，請參見微軟公司IE使用說明或瀏覽器線上協助。

註解 所有程序連同和儀器連接的個人電腦，應該在超過距離病患 6 英尺外執行。定義參見 UL 2601-1 第 2 條款-deviation for an exact definition of Patient Vicinity。

重要 連接USB傳輸基座的電腦，至少須符合EN/IEC 60950 / CSA 950/ UL 1950 或者EN/IEC 60601-1 / CSA 601.1 /UL 2601-1。這個配置可確保維護EN/IEC 60601-1-1 系統標準。任何人將其他設備連接至醫療系統配置的訊號輸入輸出埠，均必須確保系統符合EN/IEC 60601-1-1 標準的要求。如果有疑問，請和你的生物醫學的人員，Diagnostic Ultrasound或當地代理商討論。

校準系統的規格

特殊設計的校準容器適用於來放置螺旋形的校準目標和4.2公升的水。為了校準，這容器使掃描儀能夠測量一個已知體積的假體，繪製成球形的系統。這種方法可確保重複目標調準和準確的校正。

電磁效應

由於它的電磁特性，使用BladderScan沒有限制。不管來自BladderScan發射和本儀器磁化效應，受其他來源的干擾都在生產日規定範圍內。發射測試程序使用EN/IEC 55011：1991 for Group 1, Class A equipment(IEC60601 1 2，36.201.1.7)。

BladderScan適用在工業，科學，和醫學(ISM)環境和歸屬國內醫療專業人員管轄環境裡。一項BladderScan對另一電子設備不良電磁效應的指示，是如果另依電子設備同時操作，則另一設備的效能會減弱。如果懷疑有這樣的干擾，盡可能分開兩個設備，或者停止同時操作，如果可行，請聯繫Diagnostic Ultrasound Corporation。

BladderScan 可正常在其他潛在的干擾源附近操作，並且表現對磁場強度3 V/米(EN/IEC60601-1-2, 36.202.2.1)免疫。你不需要對磁場在合理可預知的環境狀況裡額外小心，如磁場，壓力變化，加速度或者熱燃源。

零件資訊

你可使用下述表格裡的零件碼訂購零件和 Diagnostic Ultrasound 的文件說明。

PART NUMBER	說明
0270-0234	充電基座
0270-0235	傳輸基座
0620-0225	校準系統
0900-0787	操作指南
0900-0606	ScanPoint® 安裝光碟
0130-0181	啟動桿

BladderScan 是一個完全密封的儀器。因此，客戶或者使用者不能修理 BladderScan 儀器。因此，Diagnostic Ultrasound Corporation 不提供任何類型電路圖，或需要修理 BladderScan 的組成部分零件表。如果你有任何問題，請與你的技術維修代表聯繫。

保固

Diagnostic Ultrasound Corporation 保證 BladderScan™ 材質和製程沒有瑕疵，只要加入 ScanPoint Total Reliability PlanSM。但不包括出售舊機。

損壞或遺失保險包含在 ScanPoint Total Reliability PlanSM 一部分。依據這保固計畫，Diagnostic Ultrasound 授權的服務中心會提供保固期內瑕疵品的為修與替換。

本保固計畫不包括使用不當，或因非 Diagnostic Ultrasound Corporation 授權維護人員所造成的損壞。

儀器使用必須依照指南內的指示。使用耗材項目必須依照 Diagnostic Ultrasound Corporation 製品技術規範。 耗材項目不包含在保固計畫內。

需進一步細節， 諮詢您的 ScanPoint Total Reliability PlanSM。 保固條件可能在美國外某些國家不同。請與您當地代理商洽談保固條件。

附加保固聲明

除了前述保固章節，本保固沒有明示或暗示有關可銷售或適用特殊用途的協議，合約和代表權。 這本用戶的指南的內容不形成保證。

一些國家不承認關於某些保固的限制。對於本聲明，買主、用戶和病患應該和諮詢該州法律。在這本手冊裡的資訊、敘述、建議和安全提示是依照 Diagnostic Ultrasound Corporation 自 2002 年 5 月起，關於 BladderScan 的經驗和評斷。 這是涉及一個新的醫學技術領域有關的新產品。 這手冊的內容不應該認為是全部包括的，或者涵蓋全部意外情況。









機構負責指引 BladderScan 使用的醫師，有責任保持發表膀胱容量文獻。請負責醫師指導關於膀胱容量的任何問題或使用這台儀器的問題，或者數據的解釋。

拋棄設備

設備年限在結束時，用戶應該返回設備給 Diagnostic Ultrasound Corporation。

符號指引

下述表格識定 BladderScan™ 工業符號。

名稱	說明
	Class II 等級
	Type BF applied part (used to identify a type BF applied part with EN/IEC-60601-1)
	CE marked in accordance to the MDD
	CSA symbol
	Attention, consult accompanying documents
	Ambient temperature, storage conditions
	Atmospheric pressure, storage conditions
	Relative humidity, storage conditions

字彙說明

名稱	說明
Activate 啟動	The act of turning on your instrument by placing the activation tool in the opening just above the Scan button. When your instrument has been completely discharged, sometimes activation will be necessary.
Activation tool 啟動桿	The small, metal tool used to activate your instrument.
Aiming arrows 瞄準箭頭	Arrows located in the center of the scanning unit's LCD screen below the bladder volume measurement, which identify the location of the bladder relative to the scanhead. A flashing aiming arrow means re-aiming is required. A solid aiming arrow means re-aiming is optional.
Calibration 校準	The act of checking the accuracy and system functionality of a measuring instrument by comparing it with a known standard.
Calibration targeting system 校準系統	A system used for calibration purposes consisting of a calibration container holding a spiral-shaped calibration target. The calibration targeting system allows the scanning unit to measure a phantom with a known volume, which maps to a spherical coordinate system.
Charging cradle 充電基座	The cradle that is used to charge the battery of the scanning unit; this cradle plugs directly into an electrical wall outlet.
Communication cradle 傳輸基座	The cradle that plugs into any personal computer through a standard USB connection and enables the scanning unit to communicate with the computer. This cradle can also be used to recharge the battery of the scanning unit when the connected computer is turned on.
Coupling medium 耦合介質	A substance, such as ultrasound gel, that facilitates the transmission of ultrasound waves.
Flashing aiming arrow 瞄準箭頭閃爍	A flashing arrow may appear on the scanning unit's LCD screen when part of the bladder is outside the scanning unit's field of vision. A flashing arrow indicates that you must re-aim the instrument and re-scan the patient to obtain the highest degree of accuracy.
Gel pad 傳導膠貼片	A disc-shaped, gel-filled pad that facilitates the transmission of ultrasound waves.
Top (Gender) button 性別鍵	The button, located below the scanning unit's LCD screen, which allows you to select or deselect the female setting, to select the pre-void or post-void option (BVI 6300 only), or to initiate a calibration measurement.
Image cone 掃描區	The cone-shaped range within which ultrasound waves are transmitted by the scanhead when scanning the bladder.
IR Window 紅外線基埠	The window, located at the base of the handgrip, which enables the scanning unit to connect with your computer via the communication cradle.
Labeling 標籤	The square label, located below the Scan button on the scanning unit, that provides important product information, including the name, product and serial numbers, and instrument classifications.
LCD screen 液晶顯示幕	The screen on the scanning unit that displays the bladder volume measurement and other scan, patient, and instrument data.

名稱	說明
Neurogenic 神經性	Caused or affected by the nervous system.
Repeatability 可重複性	The process of repeating a scan multiple times in order to get more accurate exam results.
Scan button 掃描鍵	The button, located on the underside of the scanning unit's handgrip, which initiates the bladder volume measurement.
Scanhead 探頭	The portion of the scanning unit, attached above the handgrip, through which ultrasound energy is transmitted to the patient.
Scanning unit 掃描儀	The handheld instrument, including the scanhead and handgrip, which transmits ultrasound energy to produce an image of the patient's bladder and determine bladder volume.
ScanPoint®	Online service provided by Diagnostic Ultrasound Corporation. Allows BladderScan™ operators to print exam results, maintain patient records, view ultrasound images from exams, download software updates, and calibrate the scanning unit.
Sleep mode 睡眠模式	The scanning unit appears to be off. Press any button to re-activate.
Solid aiming arrow 瞄準箭頭固定	A solid arrow indicates an aiming suggestion. The solid arrow appears on the scanning unit's LCD screen below the bladder volume measurement when the instrument senses that the bladder was not completely centered in its field of vision. In this case, re-aiming is optional but not required.
Supine position 仰臥	Lying on the back with the face upward.
Supra-pubic 恥骨上方	Situated above the pubic bone.
Symphysis pubis 恥骨聯合	The part of the human body where the pubic bones meet in the front of the pelvis.
Top (Gender) button 性別鍵	The button, located below the scanning unit's LCD screen, which allows you to select or deselect the female setting, to select the pre-void or post-void option (BVI 6300 only), or to initiate a calibration measurement.
Ultrasonic 超音波的	Involving ultrasound; ultrasound refers to acoustic frequencies above the range that can be heard by the human ear.



www.talentmed.com.tw

台灣總代理



態能企業有限公司
TALENT MEDICAL ENTERPRISE CO., LTD.
台北市忠孝東路3段162號2樓之1
TEL:02-2781-1915 FAX:02-2711-2406